

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1948-1949.

ZITTIJD 1948-1949.

**BUDGET DU MINISTÈRE
DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1949****BEGROTING VAN HET MINISTERIE
VAN RAVITAILLERING EN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1949****PROJET DE LOI****ONTWERP VAN WET**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre du Ravitaillement et des Importations, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Ravitaillering en Invoer, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre du Ravitaillement et des Importations, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Ravitaillering en Invoer, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Article premier.**Eerste artikel.**

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1949, afférentes au budget du Ministère du Ravitaillement et des Importations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 939,614,500 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1949 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Ravitaillering en Invoer zijn kredieten geopend die de som van 939,614,500 frank belopen.

Art. 2.

Les crédits portés aux articles 4 et 5 de la section II « Administration Belge de Coopération Economique » pourront, par arrêté du Régent, être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.

Art. 3.

Les crédits portés aux articles 4 et 5 de la section III « Importations » pourront, par arrêté du Régent, être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 1948.

Art. 2.

De kredieten ingeschreven op artikels 4 en 5 van sectie II « Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking », kunnen bij besluit van de Regent overgedragen worden van het een op het ander volgens de dienstnoodwendigheden.

Art. 3.

De kredieten ingeschreven op artikels 4 en 5 van sectie III « Invoer », kunnen bij besluit van de Regent onderling overgedragen worden volgens de dienstnoodwendigheden.

Gegeven te Brussel, de 20 September 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères.*

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken.*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Ravitaillement et des Importations,

De Minister van Ravitaillering en Invoer.

MOENS DE FERNIG.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting.

Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances.

De Minister van Financiën.

G. EYSKENS.

(3)

TABLEAU

—

TABEL

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Betrag der kredieten per artikel.
TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
SECTION I. — CABINET DU MINISTRE.		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
1	Traitement et fraie de représentation du Ministre fr.	
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre. — Rémunérations et indemnités des chauffeurs ministériels (y compris les arriérés dus pour les exercices 1940 à 1948)	425,000 »
3		966,000 »
4		»
5		»
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	»
7	Dépenses d'entretien et de consommation :	5,000 »
	1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services fr.	58,000
	2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. — Dépenses de même nature	52,000
	3. Abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures de bureau. — Impressions	56,000
		166,000 »
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
	1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. — Achat d'uniformes. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Reliures. — Dépenses de même nature fr.	11,000
	2.	»
	3.	»
		11,000 »
9		
10	Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1. fr.	»
	2. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du département. — Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette	223,000
	3.	»
	4.	»
	5. Autres dépenses de transport	6,000
		229,000 »

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	TITEL I. — GEWONE UITGAVEN. SECTIE I. — KABINET VAN DE MINISTER. EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. — Bezoldigingen en vergoedingen toegekend aan de ministeriële autovoerders (inbegrepen de achterstallen verschuldigd voor de dienstjaren 1940 tot 1948.) Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel Kosten voor onderhoud en verbruik : 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden, en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. — Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair : werken en leveringen. — Uitgaven van dezelfde aard. 3. Dagbladabonnementen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Bureelbenodigdheden. — Drukwerk. Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing : 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. — Aankoop van uniformen, aanschaffen van werken en publicaties. — Inbindingen. — Uitgaven van dezelfde aard. 2. 3. Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. 2. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet, of gebruikt door de diensten van het Departement. — Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht. 3. 4. 5. Andere vervoeruitgaven.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
1,802,000		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.	,
	CHAPITRE III. TRAVAUX.	,
	CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.	,
	Total pour la section I « Cabinet du Ministre » . . . fr.	
	SECTION II. ADMINISTRATION BELGE DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE.	
	CHAPITRE PREMIER. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.	
1		,
2		,
3		,
4	Rémunérations du personnel des services temporaires	4,262,000 »
5	Allocations et indemnités diverses :	
1.	 fr. »	
2.	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	100,000
3.	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. — Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités de caisse	50,000
4.		
5.	Autres indemnités	200,000
		350,000 »

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre. Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	HOOFDSTUK II. TOELAGEN. HOOFDSTUK III. WERKEN. HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.	
1,802,000 »	Totaal voor de sectie I « Kabinet van de Minister ».	
	SECTIE II. BELGISCH BESTUUR VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING. EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten Allerhande toelagen en vergoedingen : 1 2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — Premien. — Kasvergoedingen. 4. 5. Andere vergoedingen.	1 2 3 4 5

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	10,000 »
7	Dépenses d'entretien et de consommation :	
	1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services fr. 802,000	
	2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. — Dépenses de même nature 302,000	
	3. Abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures de bureau. — Impressions 140,000	
		1,244,000 »
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
	1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. — Achat d'uniformes. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Reliures. — Dépenses de même nature fr. 140,000	140,000 »
	2. »	»
	3. »	»
9		»
10	Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1. Abonnements sur les réseaux de transports et titres de transport fr. 10,000	
	2. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du département. — Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette 236,000	
	3. Frais de route et de séjour 10,000	
	4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger.) (Des avances pourront être consenties à des fonctionnaires appelés à se déplacer) 1,300,000	
	5. Autres dépenses de transport 6,000	
		1,562,000 »
11		»
12	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	150,000 »
13	Dépenses diverses d'administration	10,000 »
14		»
15		»
16	CHAPITRE II.	
	SUBVENTIONS.	»
17	CHAPITRE III.	
	TRAVAUX.	»
18	CHAPITRE IV.	
	AUTRES DÉPENSES.	»
	Total pour la section II : « Administration Belge de Coopération Economique » fr.	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
7,728,000 »	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel	6
	Kosten voor onderhoud en verbruik :	7
	1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden, en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. — Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.	
	2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair : werken en leveringen. — Uitgaven van dezelfde aard.	
	3. Dagbladenabonnementen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Bureelbenodigdheden. — Drukwerk.	
	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :	8
	1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. — Aankoop van uniformen, aanschaffen van werken en publicaties. — Inbindingen. — Uitgaven van dezelfde aard.	
	2.	
	3.	
	.....	9
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	10
	1. Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen.	
	2. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet of gebruikt door de diensten van het departement. — Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienststopdracht.	
	3. Reis- en verblijfkosten.	
	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven.) (Voorschotten zullen mogen toegestaan worden aan ambtenaren welke zich moeten verplaatsen.)	
	5. Andere vervoeruitgaven.	
	.....	11
	Geschieden voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	12
	Diverse bestuursuitgaven	13
	.....	14
	.....	15
	HOOFDSTUK II.	
	TOELAGEN.	
		16
	HOOFDSTUK III.	
	WERKEN.	
		17
	HOOFDSTUK IV.	
	ANDERE UITGAVEN.	
		18
7,728,000 »	Totaal voor de sectie II : « Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking ».	

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
SECTION III. — IMPORTATIONS.		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
1	.....	"
2	.....	"
3	.....	"
4	Rémunérations du personnel des services temporaires :	
	1. Agents définitifs détachés fr. 470,000	
	2. Agents temporaires 25,724,500	26,194,500 "
5	Allocations et indemnités diverses :	
	1. fr. "	
	2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers. 50,000	
	3. "	
	4. Indemnités couvrant des charges réelles 50,000	
	5. Autres indemnités 7,604,000	7,704,000 "
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	100,000 "
7	Dépenses d'entretien et de consommation :	
	1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services fr. 8,400,000	
	2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. — Dépenses de même nature 1,371,000	
	3. Abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures de bureau. — Impressions 1,600,000	11,371,000 "
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
	1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. — Achat d'uniformes. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Reliures. — Dépenses de même nature 450,000	
	2. "	
	3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement 115,000	565,000 "
9	.....	"

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	SECTIE III. — INVOER. EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten : 1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel. Allerhande toelagen en vergoedingen : 1. 2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 3. 4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. 5. Andere vergoedingen. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbeloon ten bate van het personeel Kosten voor onderhoud en verbruik : 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden, en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. — Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair : werken en leveringen. — Uitgaven van dezelfde aard. 3. Dagbladenabonnementen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Bureaubenodigdheden. — Drukwerk. Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing : 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. — Aankoop van uniformen, aanschaffen van werken en publicaties. — Inbindingen. — Uitgaven van dezelfde aard. 2. 3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing. 	1 2 3 4 5 6 7 8 9

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
40	Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport fr. 10,000	
	2. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du département. — Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette 315,000	
	3. Frais de route et de séjour 450,000	
	4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger) 2,000,000	
	5. Autres dépenses de transport 100,000	
		2,875,000 »
41		»
42		»
43		»
44		»
45		»

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE IV.	
	AUTRES DÉPENSES.	
22	.....	•
23	.....	•
	Total pour la section III : « Importations ». fr.	.....
	Total pour les dépenses ordinaires. fr.	.....
	TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.	
	CHAPITRE PREMIER.	
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.	
	A. — DÉPENSES COURANTES.	
304	Rémunérations du personnel des services temporaires :	
	1. Agents définitifs détachés fr. 1,906,000	
	2. Agents temporaires 37,000,000	38,906,000 •
305	Allocations et indemnités diverses :	
	1. •	
	2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers 210,000	
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. — Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités de caisse 370,000	
	4. Indemnités couvrant des charges réelles 10,000	
	5. •	590,000 •
306	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	50,000 •

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN. 	22 23
49,009,500 *	Totaal voor de sectie III : « Invoer ».	
58,539,500 *	Totaal voor de gewone uitgaven.	
	TITEL II. — UITGAVEN VOORTYLOEIENDE UIT DE OORLOG. ————— EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. A. — LOPENDE UITGAVEN. Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten : 1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijken. Alterhande toelagen en vergoedingen : 1. 2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — Premieën. — Kasvergoedingen. 4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. 5. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel	304 305 306

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
307	Dépenses d'entretien et de consommation : 1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications, téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services fr. 2,131,000 2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. — Dépenses de même nature 3,575,000 3. Abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures de bureau. — Impressions 150,000	5,856,000 »
308	Dépenses d'équipement et de renouvellement : 1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. — Achat d'uniformes. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Reliures. — Dépenses de même nature fr. 15,000 2. » 3. »	15,000 »
310	Dépenses afférentes aux déplacements : 1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport fr. 1,674,000 2. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du département. — Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette 1,194,000 3. Frais de route et de séjour 2,140,000 4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger). (Des avances pourront être consenties à des fonctionnaires appelés à se déplacer) 100,000 5. Autres dépenses de transport 40,000	5,148,000 »
311	 »	
312	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	700,000 »
313	Dépenses diverses d'administration : Dépenses imprévues non libellées au budget fr. 10,000	10,000 »

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	Kosten voor onderhoud en verbruik :	307
	1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden, en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. — Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair : werken en leveringen. — Uitgaven van dezelfde aard. 3. Dagbladabonnementen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Bureelbenodigdheden. — Drukwerk.	
	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :	308
	1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. — Aankoop van uniformen, aanschaffen van werken en publicaties. — Inbindingen. — Uitgaven van dezelfde aard. 2. 3.	
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	310
	1. Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen. 2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet of gebruikt door de diensten van het departement. — Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht. 3. Reis- en verblijfkosten. 4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven). (Voorschotten zullen mogen toegestaan worden aan ambtenaren welke zich moeten verplaatsen.) 5. Andere vervoeruitgaven.	
51,275,000 .»	.....	311
	Geschieden voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement .	312
	Diverse bestuursuitgaven :	313
	In de begroting niet met naam opgenomen onvoorziene uitgaven	

**BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE II.		
SUBVENTIONS.		
316	Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement. (Application de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945)	29,800,000 »
319	Intervention de l'État en matière de politique des prix :	
	1. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène. fr. 133,000,000 (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué.) 2. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor résultant de la différence entre les prix d'acquisition et de cession, tant des marchandises en provenance du pays que des marchandises importées. — Pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc. — Dépenses diverses et de même nature 667,000,000	800,000,000 »
	(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection du Budget.)	
	(Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1950 le disponible éventuel qui apparaîtrait à ces articles à la date du 31 décembre 1949.)	
	Total des dépenses résultant de la guerre. . . . fr.	
	Total du budget du Ministère du Ravitaillement et des Importations. . . . fr.	

PAR LE RÉGENT :

Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,
P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Ravitaillement et des Importations,
MOENS DE FERNIG.

Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 20 septembre 1948.

CHARLES

VOOR HET IE VAN RAVITAILLERING EN INVOER
BEGROTING VAN HET MINISTERDIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK II. TOELAGEN. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering. (Toepassing van de besluit-wet dd. 25 Januari 1945.) Tussenkost van de Staat inzake prijzenpolitiek : 1. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld, bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verrechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd.) 2. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkost van de Schatkist voortvloeiende uit het verschil tussen de prijs van aanschaffing en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren. — Om het even welke algemene verliezen, ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, enz. — Verschillende uitgaven van dezelfde aard. (De aanrekeningen ten laste van de voor dit artikel voorziene kredieten, zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering, op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Begroting, zal getroffen worden.) (Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel, op 31 December 1949, op deze artikelen zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1950 over te brengen.)	316 319
829,500,000 •	Totaal van de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.	
939,614,500 •	Totaal van de begroting van het Ministerie van Invoer en Ravitaillering.	

VANWEGE DE REGENT .

De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Ravitaillering en Invoer,
MOENS DE FERNIG.

De Minister van Begroting,
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën.
G. EYSKENS.

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 20 September 1948.

CHARLES

(20)

EVOLUTION DE LA POLITIQUE GENERALE DU DEPARTEMENT.

RAVITAILLEMENT.

De réelles difficultés d'approvisionnement qui se sont manifestées au cours du second semestre 1947 ont ralenti, à cette époque, la politique de libération économique poursuivie par le Département du Ravitaillement et des Importations.

Au gel persistant de l'hiver 1946-1947 qui avait détruit près de 80,000 Ha de froment d'hiver et de 13,000 Ha d'escourgeon, a succédé un été particulièrement sec dont les effets par endroits furent désastreux.

Le rendement des céréales déjà compromis par le gel eut encore à souffrir de l'échaudage.

Les récoltes de froment et de seigle, notamment, n'atteignirent respectivement que 1/3 et les 3/4 de ce qu'elles avaient été en 1946.

Quant à la culture betteravière elle fut atteinte tout aussi gravement, n'atteignant qu'un rendement de 125,000 tonnes de sucre blanc contre un besoin normal de l'ordre de 236,000 tonnes.

Quant aux prairies qui avaient déjà eu à souffrir de l'hiver, la sécheresse acheva de les abîmer, et certaines compétences estiment leur perte de rendement à 25 %.

Les cultivateurs, particulièrement ceux des régions herbagères, se sont trouvés à l'automne en présence de difficultés critiques pour assurer l'alimentation de leur bétail.

Des cultivateurs furent contraints d'acheter de la paille et du foin, et certains même n'hésitèrent pas à donner à leur bétail des betteraves sucrières achetées à des prix excessifs.

La sortie de pâture fut lourde et prématurée.

Le Département du Ravitaillement se trouvait en présence de deux problèmes qu'il fut contraint de résoudre simultanément : assurer l'alimentation humaine et l'alimentation animale par des importations urgentes et accrues, et résorber les apports excédentaires de bétail, qui se manifestaient sur les marchés pour les reporter au premier trimestre de l'année 1948, époque à laquelle il était à prévoir que les fournitures de bétail de boucherie se rarifieraient.

Les deux problèmes ont été résolus.

Des stocks abondants de produits fourragers ont été constitués et un plan de congélation qui a porté sur plus de 30,000 têtes de bétail a été réalisé.

Les viandes ainsi mises en réserve ont trouvé un écoulement facile.

EVOLUTIE VAN DE ALGEMENE POLITIEK VAN HET DEPARTEMENT.

RAVITAILLERING.

De politiek van economische vrijmaking welke het Departement van Invoer en Ravitaillering nastreefde werd terdege belemmerd door de moeilijkheden die zich op het stuk der bevoorrading, tijdens het tweede semester 1947 voordeden.

Op de aanhudende vorst van de winter 1946-1947 die oorzaak was dat nagenoeg 80,000 Ha winter-tarwe en 13,000 Ha wintergerst verloren gingen, volgde een uiterst droge zomer waarvan de uitwerking, op zekere plaatsen, een ware ramp bleek.

Daar waar de opbrengst der graangewassen reeds fel had moeten lijden onder de vorst, kwam daarbij nog de beschadiging door verhitting.

Alzo bereikten de tarwe en de roggeoogst respectievelijk slechts het 1/3 en de 3/4 van wat zij in 1946 opbrachten.

Van zijn kant werd de bietenteelt even ernstig getroffen, zodanig dat de opbrengst ervan slechts 125,000 ton witte suiker bereikte als wanneer een normale behoefte 236,000 ton bedraagt.

De weiden die tijdens de winter reeds te lijden hadden gehad, werden toen door de droogte volledig gehavend en volgens de schatting van zekere competenties wordt hun verlies wat de opbrengst betreft, op 25 % geraamd.

De landbouwers en inzonderheid deze van de Weidestrecken, stonden tijdens de herfst voor hachelijke moeilijkheden om de voeding van hun vee te verzekeren.

Menig landbouwer zag zich genoodzaakt stro en hooi te kopen zelfs anderen aarzelden niet aan hun vee suikerbieten te geven die zij tegen overdreven prijzen moesten betalen. Het vee werd op buitensmatige en overijlde wijze uit de weiden gebracht.

Het Departement van Ravitaillering stond voor twee vraagstukken welke gelijktijdig dienden opgelost : de mensen- en dierenvoeding verzekeren door een dringende en meer uitgebreide invoer, en de overtollige aanvoer van vee, die zich op de markten voordeed, resorberen om deze over te dragen op het eerste kwartaal van het jaar 1948, tijdstip waarop kon worden voorzien dat de leveringen van slachteeve zeldzamer zouden worden.

De twee vraagstukken werden opgelost. Overvloedige voorraden van voederproducten werden samengesteld en een bevroeringsplan dat betrekking had op meer dan 30,000 stuks vee werd verwezenlijkt.

De aldus in voorraad opgeslagen vleeshoeveelheden vonden gemakkelijk een afzet.

Il n'en fut pas de même des stocks d'aliments fourragers.

Un automne et un hiver particulièrement cléments ont donné un regain de vigueur aux prairies et ont permis une bonne récolte de navets fourragers et de cultures dérobées.

Le bétail est resté en pâture très tard. Il fut remis en pâture très tôt à la sortie de l'hiver.

Les besoins exceptionnels d'aliments fourragers prévus pour l'hiver ne se sont pas fait sentir, et dès le début de février une réelle mévente des aliments pour le bétail s'est manifestée.

L'écoulement des stocks s'en trouve retardé jusqu'au seuil du prochain hiver.

Dans le domaine des céréales panifiables, la situation fut particulièrement critique vers la fin octobre 1947.

Les semailles de froment d'hiver aux Etats-Unis débutèrent par un temps défavorable.

Les producteurs suspendirent ou réduisirent momentanément leurs fournitures. Il en résulta une hausse des prix sur le marché américain qui engendra à son tour une abstention d'acheter des organismes internationaux.

Des arrivages attendus furent différés et l'approvisionnement du pays compromis.

A la Toussaint 1947 les stocks de céréales panifiables étaient tombés en Belgique à quelque 6,000 tonnes, représentant trois jours de consommation.

Le prêt urgent consenti par les Etats-Unis de trois navires de froment qui naviguaient dans les parages de l'Europe, sauva la situation.

Celle-ci alla en s'améliorant pour s'assainir vers le nouvel-an.

A partir du 1^{er} janvier 1948 la régularité des arrivages, leur suffisance et certains échanges internationaux de seigle, de maïs, d'orge et d'avoine (portant sur plus de 200,000 tonnes) contre du froment, permirent la constitution dans le pays d'un volant de céréales panifiables couvrant le proche avenir et permirent, en outre, d'améliorer progressivement et sensiblement la qualité du pain.

En avril celui-ci était composé de 70 % de farine de froment, de 23 % de farine de seigle et de 7 % de farine d'orge.

Depuis le 31 août le pain est composé de 86 % de farine de froment, de 10 % de farine de seigle et de 4 % de farine d'orge.

A partir du mois d'octobre la farine d'orge sera exclue de la panification.

Mentionnons ici que depuis le 1^{er} septembre la ration de pain a été portée à 350 grammes et qu'il est à prévoir que la consommation du pain sera rendue libre aussitôt que la nouvelle récolte mondiale, qui s'annonce excellente, fera sentir ses effets, soit en octobre, soit en novembre prochain.

Wat de voorraden voeders betreft ging het helemaal anders.

Een uiterst zachte herfst en winter hebben aan de weiden een nieuwe bloei gegeven en droegen er toe bij dat een goede oogst voederknollen werd bereikt en dat de stoppelgewassen konden worden verbouwd.

Het vee bleef heel laat in de weide. Het werd terug heel vroeg in de weide gestuurd bij het uitgaan van de winter.

De voor de winter voorziene uitzonderlijke behoeften aan veevoeders lieten zich niet voelen, en van begin Februari af konden de veevoeders in werkelijkheid bezwaarlijk verkocht worden.

De afzet der voorraden wordt alzo vertraagd tot op het aanbreken van de volgende winter.

Op het gebied van de broodgranen was de toestand bijzonder netelig tegen einde October 1947.

Het zaaien van wintertarwe in de Verenigde Staten geschiedde onder ongunstige weersomstandigheden.

De producenten stelden momenteel een einde aan hun leveringen of gingen over tot beperkte leveringen. Het gevolg daarvan was dat een verhoging der prijzen op de Amerikaanse markt werd waargenomen zodat terzelfdertijd de Internationale Organismen zich op hun beurt van aankoop onthielden. Verbeide aanvoeren werden uitgesteld en de bevoorradings van het land meteen in 't gedrang gebracht.

Op Allerheiligen 1947 waren de stocks broodgranen in België gedaald tot op ongeveer 6,000 ton, hetzij een consumptie voor drie dagen. De spoedlening toegestaan door de Verenigde Staten van 3 schepen tarwe die in de Europese wateren vaarden, redde de toestand.

Deze verbeterde geleidelijk en was tegen Nieuwjaar gesaneerd. Van 1 Januari 1948 af was het mogelijk, dank zij de regelmatige aanvoeren, hun toereikendheid en zekere internationale ruilingen van rogge, maïs, gerst en haver (welke betrekking hadden op meer dan 200,000 ton) tegen tarwe, in het land een voorraad broodgraan samen te stellen voldoende om in de nabije toekomst te voorzien en mitsgaders de hoedanigheid van het brood geleidelijk en aanzienlijk te verbeteren.

In April was dit samengesteld uit 70 % tarwemeel, 23 % roggemeel en 7 % gerstmeel.

Sedert 31 Augustus is het brood samengesteld uit 86 % tarwemeel, 10 % roggemeel en 4 % gerstmeel. Van af de maand October wordt het gerstmeel niet meer gemengd in de broodbereiding.

Het zij te dien opzichte opgemerkt, dat sedert 1 September het broodrantsoen op 350 gr. werd gebracht en dat men er zich mag aan verwachten dat de broodconsumptie zal worden vrijgegeven zodra de nieuwe wereldoogst die zich buitengewoon goed aanmeldt, zijn uitwerking zal doen gevoelen, hetzij in Oktober, hetzij in November e.k.

L'amélioration de la qualité du pain, une plus grande aisance dans les stocks de céréales panifiables, ne sont pas les seuls phénomènes qui aient caractérisé l'évolution du Ravitaillement au cours du 1^{er} semestre 1948.

Le 1^{er} février 1948 la liberté était rendue au commerce de la viande et des produits de la viande.

Cette libération pas plus que celle des produits laitiers, qui fut mise en application le 1^{er} mai suivant, n'ont été déterminées par une amélioration substantielle de la production indigène.

Bon an, mal an, notre consommation de viande était avant-guerre de l'ordre de 350,000 tonnes, dont 20,000 tonnes provenant de l'importation.

Notre consommation de beurre était estimée de 65,000 à 75,000 tonnes provenant presque totalement du pays.

La consommation de lait entier était estimée au bas mot à plus de 650,000 tonnes.

Au moment de la libération de la viande et de celle du lait, les services techniques, pour autant que faire se peut, ont estimé qu'en 1948 la production de viande ne dépasserait pas 100,000 tonnes et que la production laitière ne dépasserait guère un milliard et demi de litres de lait (équivalent en beurre 55,000 à 60,000 tonnes).

En présence de ce déficit de la production au regard des besoins, déficit que l'agriculture belge était incapable de combler dans un avenir rapproché, le marché international s'étant élargi et le pays disposant des devises nécessaires à couvrir les importations, il est apparu qu'il serait vain de maintenir plus longtemps une réglementation contrariante et dont le rendement, par ailleurs, allait en s'amenuisant.

La libération du marché de la viande et celle des produits laitiers n'ont pas été sans provoquer quelques oscillations fâcheuses dans la courbe des prix.

Le Département du Ravitaillement s'efforce de régulariser le cours de ces produits par la mise au marché de bétail importé sur pied, de viande congelée et de beurre exotique (Hollande, Danemark, Argentine).

Les besoins du pays en viande et en beurre d'importation sont actuellement couverts pour des mois.

Indépendamment de la libération des viandes et des produits laitiers, de l'amélioration de la qualité et de l'augmentation de la ration de pain, l'année 1948 a été marquée par le retour à la liberté de consommation d'un grand nombre de produits d'importance variable tels la margarine, le sucre à usage industriel, les aliments du bétail, les pâtes alimentaires et autres produits à base de farine.

Ne sont plus rationnés en septembre de cette année que le pain, l'huile de table, le sucre de bouche et le beurre d'importation.

Le rationnement du sucre qu'il fallut maintenir en raison de l'existence d'un double prix compensa-

De verbetering van de kwaliteit van het brood, een rijkelijke voorraad in broodgranen zijn niet de enige verschijnselen die de evolutie van de ravitailering tijdens het eerste semester 1948 hebben gekenmerkt.

Op 1 Februari 1948 werd de handel in vlees en vleesproducten vrijgegeven. Noch deze vrijmaking evenmin deze der zuivelproducten die werd toegepast op 1 Mei daaropvolgend, werden bepaald door een substantiële verbetering der inlandse producten.

Onze vleesconsumptie bedroeg vóór de oorlog 350,000 ton gemiddeld 's jaars waarvan 20,000 ton werden ingevoerd. Onze boterconsumptie werd geschat van 65,000 tot 75,000 ton die omzeggens volledig in het land geproduceerd werd. Het verbruik van volle melk werd ronduit geschat op meer dan 650,000 ton.

Op het ogenblik van het vrijgeven van het vlees en van de melk, hebben de technische diensten, voor zover dit mogelijk was, geoordeeld dat in 1948 de vleesproductie geen 100,000 ton zou overschrijden en dat de zuivelproductie zeker geen anderhalf miljard liter melk zou te boven gaan (gelijke waarde in boter 55,000 tot 60,000 ton).

Gelet eensdeels op deze deficitaire productie ten opzichte van de behoeften van het land, tekort hetwelk de Belgische landbouw onbekwaam was in een nabije toekomst te dekken, doch anderdeels op het feit dat de internationale markt zich uitbreidde en het land over de nodige deviezen beschikte om de invoer te dekken, bleek het dat het nutteloos zou zijn nog langer een hinderende reglementering te handhaven waarvan de rendering trouwens geleidelijk afneemt. Het vrijgeven van de vleesmarkt en van deze der zuivelproducten geschieden niet zonder noodlottige schommelingen teweeg te brengen in de prijzencyclus. Het Departement van Ravitailering doet een ernstige krachtingspanning om de prijs van deze producten te regulariseren door het op de markt brengen van ingevoerd vee op voet, van bevroren vlees en van uitheemse boter (Holland, Denemarken, Argentinië). De behoeften van het land aan ingevoerd vlees en boter zijn thans voor maanden gedekt.

Afgezien van het vrijgeven van het vlees en van de zuivelproducten, van de verbetering der kwaliteit en de verhoging van het broodrantsoen, werd het jaar 1948 gekenmerkt door de terugkeer tot de vrijheid van consumptie van een groot aantal producten van verschillende waarde zoals margarine, suiker voor nijverheidsdoeleinden, veevoeders, deegwaren en andere uit meel vervaardigde producten. In September van dit jaar zijn nog slechts gerantsoeneerd: brood, tafelolie, mondsuiker en ingevoerde boter.

De rantsoenering van de suiker welke diende behouden omwille van het bestaan van een dubbele

toire entre le sucre industriel et le sucre de bouche, sera levé au mois d'octobre prochain.

De gros efforts sont faits, d'autre part, pour libérer la consommation d'huile de table le plus rapidement possible.

Quant à la liberté de consommation du pain elle a été annoncée plus haut.

En ce qui concerne le beurre exotique, le Gouvernement sera contraint pendant un certain temps encore d'en régler la mise au marché, de façon à éviter des variations brutales de cours qui seraient tout aussi préjudiciables aux producteurs qu'aux consommateurs.

La recherche d'une formule de distribution de beurre exotique sans recours à l'utilisation de timbres est à l'étude.

Ainsi la fin de l'année 1948 sera-t-elle marquée par un retour complet à la liberté de consommation et par l'abrogation de la plupart des règlements auxquels un état de pénurie qui a duré près de 10 ans a contraint le Gouvernement de soumettre les producteurs, industriels et intermédiaires.

Le retour à cette situation d'aisance ne marque cependant pas la fin des préoccupations du Gouvernement en matière d'approvisionnement.

Certains produits de base, telles les céréales panifiables, sont encore sous allocation internationale.

Il appartiendra au Département de résoudre les difficultés qui pourraient surgir de ce côté, en attendant que la levée des règlements internationaux permette au commerce d'importation d'assumer la tâche de pourvoir à la subsistance du pays en tout ce qu'il ne peut trouver sur son propre sol.

Quant aux services résiduels du Département du Ravitaillement, l'année 1949 les verra se réduire aux seuls besoins de la liquidation de leur longue activité.

*
**

L'Administration belge de Coopération économique, chargée de la coordination des mesures d'application du Plan Marshall et de la coopération économique en Belgique, a été créée le 25 mai 1948.

Sa tâche comprend notamment :

1. L'étude générale de tous les problèmes se rapportant au programme de relèvement européen et à la coopération économique européenne.

2. La centralisation et la coordination des activités des différents départements ministériels, en vue des travaux de l'Organisation européenne de Coopération économique à Paris.

3. La liaison directe avec les autorités américaines représentant l'E.C.A. en Belgique.

compensatieprijs tussen de nijverheidssuiker en de mondsuiker, zal in October e.k. worden opgeheven. Anderzijds wordt alles te werk gesteld om het verbruik van tafelolie zo haast mogelijk vrij te geven.

Wat de vrijheid van broodconsumptie aangaat, deze werd hierboven aangekondigd. Wat de uitheemse boter betreft is de Regering nog gedurende een zekere tijd verplicht het op de markt brengen ervan te regelen, ten einde brutale prijschommelingen te voorkomen die zowel ten opzichte van de producenten als voor de verbruikers nadelige gevolgen zouden hebben. Het zoeken naar een distributiestelsel van uitheemse boter zonder daarbij gebruik hoeven te maken van zegels, ligt ter studie.

Aldus zal het einde van het jaar 1948 gekenmerkt worden door een volledige terugkeer tot de vrijheid van consumptie, terugkeer die de afschaffing in zich sluit van de meeste reglementen waaraan, door een nagenoeg tienjarige voedselschaarste, de Regering verplicht was de producenten, industriëlen en tussenspersonen te onderwerpen.

De terugkeer tot deze welstand betekent nochtans niet dat de Regering voortaan op het stuk van ravitaillering alle zorgen zal laten varen.

Zekere basisproducten zoals het broodgraan zijn nog steeds onderworpen aan het stelsel der internationale toewijzingen. Het ligt in de bevoegdheid van het Departement de moeilijkheden op te lossen die zich ten deze mochten voordoen in afwachting dat de opheffing der internationale reglementen aan de invoerhande zal toelaten te voorzien in de behoeften van het land voor al wat het op eigen bodem niet kan vinden. Wat de overblijvende diensten van het Departement van Ravitaillering betreft, deze zullen tijdens het jaar 1949 beperkt worden tot wat strikt noodzakelijk is voor de liquidatie van hun lange bedrijvigheid.

*
**

Het Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking belast met de coordinatie der toepassingsmaatregelen van het Marshallplan en van de Europese Economische Samenwerking in België werd in het leven geroepen de 25 Mei 1948.

Zijn taak bestaat voornamelijk in :

1. Het instuderen van alle problemen van algemeenen aard in verband met het Europees herstelprogramma en de Europese economische samenwerking.

2. De centralisatie en coordinatie van de activiteiten der verschillende ministeriële departementen met het oog op de werkzaamheden van de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking te Parijs.

3. De rechtstreekse verbinding met de Amerikaanse autoriteiten die de E.C.A. in België vertegenwoordigen.

4. La surveillance constante et régulière de l'exécution du Plan Marshall et des objectifs de la Coopération économique européenne en Belgique, et en particulier du fonctionnement du système de paiements intra-européens, basé sur les dons conditionnels.

Aucun changement notoire dans cette politique, au cours de l'année 1949, n'est prévu.

**

IMPORTATIONS.

Lors de la présentation du budget pour l'exercice 1948, nous avons retracé à larges traits l'évolution du Département des Importations depuis sa création.

Sans revenir sur les mesures administratives qui ont successivement transformé les Missions économiques belges en Ministère des Approvisionnements et ensuite en Ministère des Importations, rappelons que c'est par arrêté ministériel du 24 mai 1947, que l'ancienne Mission économique de Bruxelles fut installée en qualité d'Administration centrale du Département des Importations au sein du Ministère du Ravitaillement et des Importations. Il existe donc, à partir de ce moment, une Direction générale des Importations avec dans les pays les plus importants, des Missions économiques belges ayant des délégations très larges mais dépendant directement du Directeur général de l'Administration centrale.

Alors que le rapport précédent faisait entrevoir une diminution d'activités, les chiffres cités ci-dessous montreront combien les événements internationaux ont influencé l'activité du Département et l'importance des affaires réalisées.

A la date du 1^{er} juin 1948, le chiffre d'affaire global des Missions économiques s'élevait à francs belges 57,586,102,112.05. A la même date les dépenses administratives à charge des budgets successifs atteignaient fr. b. 313,747,727.71.

Le pourcentage de ces dépenses par rapport aux affaires traitées est donc de 0,54 %.

L'effectif total de la Direction générale des Importations représente au 1^{er} juin 1948, 431 agents, soit une diminution de personnel depuis le 1^{er} juillet 1946 de plus de 45 %.

I. — LES ACHATS.

Le grand principe qui a toujours été à la base du Département est que les Missions économiques ne prennent jamais l'initiative d'aucun achat mais exécutent les instructions du Département compétent, que ce soit le Ministère du Ravitaillement, celui des Affaires économiques ou celui des Communications.

4. Het bestendig en regelmatig toezicht op de uitvoering van het Marshallplan en van de objectieven van de Europese economische samenwerking in België en in 't bijzonder op de werking van het intereuropees betalingsstelsel, gesteund op de voorwaardelijke giften.

Er is geen enkele noemenswaardige verandering in die politiek te voorzien voor het jaar 1949.

**

INVOER.

Bij het voorstellen van de begroting voor 1948, hebben wij in brede trekken de uitbreiding van het Departement Invoer sedert haar ontstaan uiteengezet.

Zonder terug te komen op de administratieve maatregelen welke achtereenvolgens de Belgische Economische Zendingen in Ministerie van Bevoorrading en daarna in Ministerie van Invoer hebben veranderd, herinneren wij er aan dat het ministerieel besluit van 24 Mei 1947, naast de oude Economische Zending van Brussel, tevens de Centrale Administratie van Invoer instelde. Van op dit ogenblik, bestaat er dus een Algemene Directie van Invoer, met in de belangrijkste lande, Economische Zendingen, welke rechtstreeks van de Directeur Generaal der Centrale afhangen.

Niettegenstaande het vorig rapport een vermindering van activiteit liet merken zullen de hiernavolgende cijfers tonen in hoeverre de internationale gebeurtenissen invloed hebben uitgeoefend op de bedrijvigheid van het Departement en de belangrijke der verwezenlijkte zaken.

Op 1 Juni 1948 bedroeg het globaal zakencijfer van de Economische Zendingen B. fr. 57,586,102,112.05, terwijl op hetzelfde tijdstip de administratieve uitgaven ten laste van de opeenvolgende begrotingen B. fr. 313,747,727.71 bereikten.

Het percent van deze uitgaven tegenover de afgehandelde zaken is dus 0,54 %.

De organieke sterkte van de Algemene Directie van Invoer is samengesteld op 1 Juli 1948, door 431 agenten zijnde een personeelvermindering van meer dan 45 % sedert 1 Juli 1946.

I. — DE AANKOPEN.

Het grote principie dat altijd de grondslag van het Departement is geweest, is dat de Economische Zendingen nooit zelf het initiatief neemt van gelijk welke aankoop maar de instructies van het bevoegd Departement uitvoert zij het dan ook de Minister van Ravitaillering, deze van Economische Zaken of deze van Verkeerswezen.

a) *Achats alimentaires.*

L'intervention actuelle des Missions économiques dans les achats de produits alimentaires se caractérise comme suit :

1° Achats de produits sous allocations internationales, contrôlés à l'exportation dans les pays d'origine et sous subsides en Belgique. Ces produits sont achetés directement par les Missions économiques; ils comprennent les céréales et les matières grasses.

2° Produits sous allocations internationales non subsidiés à l'importation et pour lesquels existe un quota de distribution en Belgique. Ces produits sont achetés par le commerce privé, les Missions économiques contrôlant les opérations au point de vue quantités, prix et origines.

3° Autres produits. Les achats des autres produits sont effectués directement par le commerce privé sans intervention des Missions économiques. Toutefois, les Missions économiques continuent à acheter directement les produits alimentaires provenant des pays étrangers qui par suite de leurs structure économique ne traitent que de gouvernement à gouvernement, par exemple, achats effectués en Argentine, U.R.S.S., Yougoslavie. Néanmoins, dans toute la mesure du possible, les Missions économiques confient la transformation du Fas en Cif au commerce privé.

La politique suivie actuellement par le Département consiste en effet à remettre dans la mesure du possible au commerce privé la responsabilité des opérations commerciales relatives à ces importations et notamment les risques normaux et le financement de ces opérations.

Pour l'année 1949, le programme d'importation a été arrêté aux chiffres suivants :

Céréales panifiables	1,030,000 tonnes
Avoine	25,000 »
Orge	80,000 »
Tourteaux	250,000 »
Céréales secondaires	300,000 »
Viande	100,000 »
Beurre	10,000 »
Huile de palme	55,000 »
Noix palmistes	60,000 »
Huiles diverses	40,000 »
Sucre	55,000 »

Il convient d'ajouter que nous nous efforçons, dans toute la mesure du possible, de rendre ces importations au commerce privé.

a) *Voedingsaankopen.*

De huidige tussenkomst der Economische Zendingen bij de aankoop van voedingsprodukten kenmerkt zich als volgt :

1° Aankopen van produkten onder internationale toewijzing, onder toezicht bij de uitvoer in de landen van oorsprong en van subsidie genietend in België. Deze produkten worden rechtstreeks door de Economische Zendingen aangekocht; zij omvatten de graangewassen en de vetstoffen.

2° Produkten onder internationale toewijzing niet gesubsidieerd bij invoer en voor dewelke een verdeelingsquotum in België bestaat. Deze produkten worden door de privaathandel gekocht terwijl de Economische Zendingen de werkingen nagaan ten opzichte van de hoeveelheden, prijs en de oorsprong.

3° Overige produkten. De aankopen der overige produkten worden rechtstreeks door de privaathandel gedaan zonder tussenkomst van de Economische Zendingen. Nochtans zetten de Economische Zendingen de rechtstreekse aankoop voort van voedingsprodukten voortkomende van de vreemde welke tengevolge van hun economische structuur niet handelen dan van regering tot regering, b.v. aankopen gedaan in Argentinië, U.R.S.S., Yoegoslavië. Nochtans in de mate van het mogelijke vertrouwen de Economische Zendingen de verandering van Fas in Cif, aan de privaathandel toe.

De huidige werking van het Departement streeft er inderdaad naar om, in de mate van het mogelijke, de verantwoordelijkheid der handelsverrichtingen, betrekking hebbend aan invoer, en namelijk de gewone risico's en de financiering van deze verrichtingen aan de privaathandel terug te geven.

Voor het jaar 1949, werd de invoer tot de volgende cijfers vastgesteld :

Broodgraangewassen	1,030,000 Ton
Haver	25,000 »
Gerst.	80,000 »
Lijnkoeken	250,000 »
Tweederangsgraangewassen	300,000 »
Vlees	100,000 »
Boter	10,000 »
Palmolie	55,000 »
Palmnoten	60,000 »
Diverse oliën	40,000 »
Suiker	55,000 »

Er hoort aan toe gevoegd dat wij streven, in de mate van het mogelijke, deze invoer aan de privaathandel toe te wijzen.

b) *Achats industriels.*

Comme dans le cadre des produits alimentaires, l'intervention des Missions économiques dans les achats de produits industriels se résume à :

1° Produits sous allocations internationales et sous subsides à l'importation. Les achats de charbon, qui reste le seul produit de cette catégorie, sont effectués directement par les Missions économiques.

2° Produits strictement contrôlés à l'exportation par les pays producteurs et pour lesquels il existe des difficultés d'approvisionnements. Les Missions économiques interviennent directement dans les achats de fer blanc aux États-Unis ainsi que des produits radioactifs.

3° Autres produits sous allocations internationales ou sous quota strict à l'exportation des pays producteurs. Ces produits sont achetés en commerce privé sous contrôle de la Mission économique.

Les produits que nous comptons importer en 1949 sont les suivants :

Charbon	1,500,000 tonnes
Fer blanc	24,000 »

Ici encore, dans la mesure du possible, les importations seront rendues au commerce privé.

II. — TRANSPORTS MARITIMES.

De puis sa création, les Missions économiques ont importé en Belgique des marchandises pour le tonnage suivant :

1945	2,970,058 tonnes
1946	4,811,618 »
1947	6,232,928 »
1948 (5 mois)	2,228,264 »

soit un total de 16,242,868 tonnes, transportées par 4,786 navires.

Ces importations proviennent le plus souvent des continents américains dans les proportions suivantes :

Continents américains.	12,564,591 tonnes
Autres continents . . .	3,678,277 »

Dans le cadre de la politique suivie par le Département, et qui a pour but de remettre au commerce privé l'exécution de la majeure partie des opérations commerciales d'importation, et par suite de la diminution au début de cette année des importations de charbon américain, le tonnage qui sera encore affrété par les Missions économiques se réduira considérablement; ici encore le commerce privé interviendra dans toute la mesure du possible pour effectuer les opérations d'affrètement ou les risques que ces opérations comportent.

b) *Industrieële aankopen.*

Zoals de lijst der voedingsprodukten, omvat deze der industrieële, de volgende produkten :

1° Produkten onder internationale toewijzing en van subsidie bij invoer genietend. De aankopen van kolen welke het enige produkt van deze categorie uitmaken worden rechtstreeks door de Economische Zendingen gedaan.

2° Produkten onder streng toezicht bij uitvoer door de landen van voortbrengst en voor dewelke bevoorradingsmoeilijkheden bestaan. De Economische Zendingen treden bemiddelend op voor de aankopen van blik in de Verenigde Staten alsmede van radio-actieve produkten.

3° Overige produkten onder internationale toewijzing of onder strikt uitvoerquotum der landen van oorsprong. Deze produkten worden door de privaathandel onder toezicht van de Economische Zendingen aangekocht.

De produkten welke wij in 1949 voorzien nog te moeten invoeren, zijn de volgende :

Kolen	1,500,000 Ton
Blik	24,000 »

Hier ook zal in de mate van het mogelijke de invoer door de privaathandel gedaan worden.

II. — VERVOER TE WATER.

Sedert hun ontstaan hebben de Economische Zendingen de volgende goederen ingevoerd :

1945	2,970,058 Ton
1946	4,811,618 »
1947	6,232,928 »
1948 (5 maanden).	2,228,264 »

zijnde een totaal van 16,242,868 Ton, vervoerd door 4,786 schepen.

De invoer kwam meestal van het Amerikaanse vasteland en in de volgende verhoudingen :

Amerika	12,564,591 Ton
Andere landen	3,678,277 »

De werking van het Departement tracht aan de privaathandel de uitvoering van de meeste handelsverrichtingen voor invoer terug te geven en tengevolge der vermindering van de invoer van Amerikaanse kolen zal door de Economische Zendingen de te bevrachten tonnemaat ook dalen, hier ook zal de privaathandel in de mate van het mogelijke tussenkomen om de bevrachtingen te verwezenlijken alsmede de gevaren, welke deze verrichtingen kunnen medeslepen.

III. — FINANCEMENT DES ACHATS.

Nous avons signalé précédemment le chiffre d'affaire global des Missions économiques; en voici le détail arrêté à la date du 1^{er} juin 1948 et arrondi :

Avances de Trésorerie obtenues	52,145,687,463.04
Marchandises reçues en Lend lease	5,084,111,951.83
Total.	57,229,799,414.87
Marchandises facturées	57,586,102,112.05
Compte de compensation des frais	826,000,000.—

Les avances de trésorerie sont remboursées au plus tard dès que la marchandise est à quai, par l'ouverture de crédits que doivent obligatoirement faire les firmes avant d'entrer en possession de la marchandise.

Ici encore le Département remplace dans toute la mesure du possible le financement des achats effectués sous forme d'avances de trésorerie par une intervention accrue des banques privées, de façon à revenir au plus tôt vers les usages qui existaient en temps normal.

IV. — ADMINISTRATION.

Poursuivant la tâche qui lui a été confiée par le Gouvernement, la Direction générale des Missions économiques tend à supprimer partout où c'est possible le contrôle et les interventions de l'Etat de manière à revenir le plus rapidement possible aux formes normales du commerce international.

Dans cet esprit, le nombre des Missions à l'étranger a été réduit à 3 et les effectifs des différentes Missions ont été diminués dans toute la mesure du possible. Cette politique sera poursuivie pendant l'année 1949 durant laquelle les effectifs des Missions de Buenos-Aires et de Londres seront encore considérablement réduits.

En ce qui concerne la Mission de Washington, bien que des réductions d'effectifs soient également envisagées, il faut néanmoins tenir compte du fait que cette Mission est chargée de l'exécution des importations effectuées sous le régime du Plan Marshall et de ce fait, il sera nécessaire d'y maintenir un personnel plus nombreux que celui qui avait été envisagé précédemment.

III. — FINANCIERING DER AANKOPEN.

Wij hebben reeds vroeger het globaal zakencijfer van de Economische Zendingen uiteengezet en ziehier de bijzonderheden afgerond op 1 Juli 1948 :

Van de Schatkist bekomen voorschotten	52,145,687,463.04
In Lend Lease ontvangen goederen.	5,084,111,951.83
Totaal	57,229,799,414.87
Gefactureerde goederen.	57,586,102,112.05
Compensatierekening der onkosten.	826,000,000.—

De voorschotten van de Schatkist worden ten laatste terugbetaald, wanneer de goederen aan wal zijn, door het verplichten aan de firma's, kredieten te openen alvorens in het bezit der goederen te worden gesteld.

Hier ook vervangt het Departement, in de mate van het mogelijke, de financiering der gedane aankopen onder vorm van schatkistvoorschotten, door belangrijker tussenkomst der private bankinstellingen aan te moedigen, om op deze manier tot de gebruiken der normale tijden terug te komen.

IV. — ADMINISTRATIE.

De taak hem door het Gouvernement toevertrouwd voortzettend, houdt de Algemene Directie der Economische Zendingen er aan, overal waar het mogelijk is, de controle en tussenkomst van de Staat af te schaffen, om aldus zo spoedig mogelijk de normale gang van de internationale handel te verkrijgen.

In deze zin is het getal der buitenlandse Zendingen verminderd tot 3 en zijn verschillende Zendingen in de meeste mate van het mogelijke verminderd. Deze handelwijze zal gedurende 1949 voortgezet worden, tijdens hetwelk, de werking van de Zendingen Buenos-Aires en Londen aanzienlijk zal verminderen.

Wat de Zending te Washington betreft, waar ook merkelijke verminderingen worden voorzien, moet er nochtans rekening mede gehouden worden, dat deze Zending belast is met de invoer, onder beheer van het Marshall Plan en aldus zal het nodig zijn er een talrijker personeel te werk te stellen, dan datgene wat vroeger voorzien werd.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.****SECTION I. — CABINET DU MINISTRE.****Art. 1. — Traitement et frais de représentation du Ministre.**

Traitement	fr.	375,000
Frais de représentation		50,000
Crédit sollicité pour 1949	fr.	425,000
Crédit alloué pour 1948		425,000
Dépenses probables pour 1947		425,000

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

Chef de Cabinet	1	229,500
Chef de Cabinet adjoint	1	148,500
Secrétaire privé du Ministre	1	108,000
Secrétaire de Cabinet	1	27,000
Attaché	1	20,250
Employés de Cabinet	10	121,500
Huissiers	2	60,480
Chauffeurs ministériels (traitement + indemnité de Cabinet + indemnité forfaitaire pour prestations supplémentaires)	2	134,220
		849,450
Augmentation 1 ^{er} janvier et 1 ^{er} juillet 1949		3,240
Allocation de foyer et de résidence		20,400
Indemnité d'ajustement		19,200
Allocation de naissance		2,700
Allocation familiale		30,460
O.N.S.S.		40,550
		966,000

Crédits sollicités pour 1949	fr.	966,000
Crédits alloués pour 1948		737,000
Dépenses probables pour 1947		684,100

Art. 4. — Rémunérations du personnel des services temporaires.

Crédits sollicités pour 1949	fr.	—
Crédits alloués pour 1948		3,716,000
Dépenses probables pour 1947		3,760,270

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.****SECTIE I. — KABINET VAN DE MINISTER.****Art. 1. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.**

Jaarwedde	fr.	375,000
Representatiekosten		50,000
Krediet aangevraagd voor 1949	fr.	425,000
Krediet verleend voor 1948		425,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947		425,000

Art. 2. — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

Kabinetshoofd	1	229,500
Adjunct-Kabinetshoofd	1	148,500
Privaat-secretaris	1	108,000
Kabinetssecretaris	1	27,000
Geattacheerde	1	20,250
Bedienden van het Kabinet	10	121,500
Deurwaarders	2	60,480
Ministeriele autovoerders (wedde + Kabinetsvergoeding + forfaitaire vergoedingen voor bijkomende prestaties)	2	134,220
		849,450
Weddeverhoging 1 Januari en 1 Juli 1949		3,240
Haard- en standplaatsvergoeding		20,400
Aanpassingsvergoeding		19,200
Geboortevergoeding		2,700
Kindervergoeding		30,460
N.D.M.Z.		40,550
		966,000

Kredieten aangevraagd voor 1949	fr.	966,000
Kredieten verleend voor 1948		737,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947		684,100

Art. 4. — Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.

Kredieten aangevraagd voor 1949	fr.	—
Kredieten verleend voor 1948		3,716,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947		3,760,270

Art. 5. — Allocations et indemnités diverses.

Crédits sollicités pour 1949 . . fr.	—
Crédits alloués pour 1948	46,000
Dépenses probables pour 1947 . .	80,310

Art. 6. — Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.

Secours ordinaires.

Crédits sollicités pour 1949 . . fr.	5,000
Crédits alloués pour 1948	35,000
Dépenses probables pour 1947 . .	4,000

Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation.

7-1. Eclairage, chauffage, etc.

Habitation ministérielle.

Crédits sollicités pour 1949 . . fr.	58,000
Crédits alloués pour 1948	293,000
Dépenses probables pour 1947 . .	1,013,800

7-2. Entretien des locaux, etc.

Habitation ministérielle.

Crédits sollicités pour 1949 . . fr.	52,000
Crédits alloués pour 1948	293,000
Dépenses probables pour 1947 . .	197,000

7-3. Abonnements aux journaux, etc.

Abonnements journaux et publications officielles fr.	11,000
Achat journaux	30,000
Fournitures de bureau	15,000
Fr.	56,000

Crédits sollicités pour 1949 . . fr.	56,000
Crédits alloués pour 1948	53,000
Dépenses probables pour 1947 . .	51,800

Art. 8. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

8-1. Travaux et fournitures d'équipement, etc.

Achats d'uniformes fr.	6,000
Achats de publications	3,000
Reliures	2,000
Fr.	11,000

Crédits sollicités pour 1949 . . fr.	11,000
Crédits alloués pour 1948	6,000
Dépenses probables pour 1947 . .	4,500

Art. 5. — Allerhande toelagen en vergoedingen.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.	—
Kredieten verleend voor 1948 . . .	46,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947	80,310

Art. 6. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

Gewone hulpelden.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.	5,000
Kredieten verleend voor 1948 . . .	35,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947	4,000

Art. 7. — Kosten van onderhoud en verbruik.

7-1. Verlichting, verwarming, enz.

Ministeriële woning.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.	58,000
Kredieten verleend voor 1948 . . .	293,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947	1,013,800

7-2. Onderhoud van de lokalen, enz.

Ministeriële woning.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.	52,000
Kredieten verleend voor 1948 . . .	293,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947	197,000

7-3. Dagbladabonnementen, enz.

Dagbladabonnementen en officiële publicaties fr.	11,000
Aankoop dagbladen	30,000
Bureelbenodigdheden	15,000
Fr.	56,000

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.	56,000
Kredieten verleend voor 1948 . . .	53,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947	51,800

Art. 8. — Uitgaven van uitrusting en vernieuwing.

8-1. Werken en leveringen voor de uitrusting, enz.

Aankoop van uniformen fr.	6,000
Aankoop van publicaties	3,000
Inbindingen	2,000
Fr.	11,000

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.	11,000
Kredieten verleend voor 1948 . . .	6,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947	4,500

Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

Crédits sollicités pour 1949 . . . fr.	229,000
Crédits alloués pour 1948	482,000
Dépenses probables pour 1947	153,300

10-2. Dépenses des voitures de l'Etat, etc.

Indemnités kilométriques pour l'usage de la voiture personnelle du Ministre.

21,600 km. à 4.50 francs : 97,200 francs (arrondi à) fr.	98,000
Dépenses d'une voiture du Cabinet	125,000

Fr. 223,000

10-5. Autres dépenses de transport.

Remboursement des frais de tram aux agents qui doivent effectuer des déplacements de service de plus de 2 km. fr.	6,000
---	-------

SECTION II. — ADMINISTRATION BELGE
DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION.

Art. 4. — Rémunérations du personnel des services temporaires.

A. — *Personnel administratif.*

Secrétaire général	1	270,000
Premier conseiller	3	749,250
Conseillers	3	526,500
Conseillers	3	445,500
Secrétaires d'administration	2	216,000
Traducteurs	2	162,000
Sous-chef de bureau-économiste	1	75,600
Sténo-dactylos	9	413,100
Commis	6	251,100
Dactylos	2	75,600
Huissiers	4	129,600

B. — *Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.*

Conducteur d'auto	1	37,800
Garçons de service	2	62,640
Hommes de peine	2	62,640

41 3,477,330

Augmentations aux 1 ^{er} janvier et 1 ^{er} juillet 1949	100,000
Indemnité de foyer et de résidence	200,800
Indemnité d'ajustement	95,200
Indemnité de naissance	13,500
Allocation familiale	185,000
O.N.S.S.	190,170

4,262,000

Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsing.

Kredieten aangevraagd voor 1949. fr.	229,000
Kredieten verleend voor 1948	482,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947	153,300

10-2. Uitgaven voor de autorijtuigen van den Staat, enz.

Kilometervergoeding voor het gebruik van het eigen rijtuig van de Minister.

21,600 km. aan fr. 4.50 : 97,200 frank (afgerond tot) fr.	98,000
Uitgaven voor een autorijtuig van het Kabinet	125,000

Fr. 223,000

10-5. Andere vervoeruitgaven.

Terugbetalen der tramkosten aan de agenten die een dienstverplaatsing van meer dan 2 km. af te leggen hebben	6,000
--	-------

SECTIE II. — BELGISCH BESTUUR
VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING.

EERSTE HOOFDSTUK.

BESTUURSUITGAVEN.

Art. 4. — Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.

A. — *Administratief personeel.*

Secretaris-generaal	1	270,000
Eerste adviseur	3	749,250
Adviseurs	3	526,500
Adviseurs	3	445,500
Bestuurssecretarissen	2	216,000
Vertalers	2	162,000
Onderbureelhoofd-econoom	1	75,600
Steno-typisten	9	413,100
Klerken	6	251,100
Typisten	2	75,600
Deurwaarders	4	129,600

B. — *Meester-, vak- en dienstpersoneel.*

Autobestuurder	1	37,800
Loopjongens	2	62,640
Sjouwers	2	62,640

41 3,477,330

Verhogingen op 1 Januari en 1 Juli 1949	100,000
Haard- en verblijfvergoeding	200,800
Aanpassingsvergoeding	95,200
Geboortevergoeding	13,500
Familievergoeding	185,000
N.D.M.Z.	190,170

4,262,000

Art. 5. — Allocations et indemnités diverses (voir au surplus annexes I et II).

5-2. Honoraires des avocats, etc.

Avocats	fr. 45,000
Médecins	5,000
Experts	50,000
	Fr. 100,000

5-3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures.

Indemnités pour travaux supplémentaires	50,000
	Fr. 50,000

5-5. Autres indemnités fr. 200,000

Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique, en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service.

Les allocations sur ce crédit étant de par leur essence temporaires et exceptionnelles, il y a lieu de prévoir une certaine marge pour faire face à l'octroi d'indemnités imprévisibles au moment de l'élaboration du budget.

Art. 6. — Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.

Secours	fr. 10,000
-------------------	------------

Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation.

7-1. Eclairage, chauffage, etc.

a) Eau	fr. 12,000
b) Gaz	5,000
c) Electricité	105,000
d) Téléphone	300,000
e) Correspondance	40,000
f) Télégrammes	300,000
g) Transports	30,000
h) Divers	10,000
	Fr. 802,000

7-2. Entretien des locaux, etc.

a) Entretien des locaux	fr. 128,000
b) Location extincteurs	4,000
c) Location entretien matériel	20,000
d) Entretien des locaux et du mobilier	150,000
	Fr. 302,000

Art. 5. — Allerhande toelagen en vergoedingen (zie bovendien bijlagen I en II).

5-2. Erelonen van advokaten, enz.

Advokaten	fr. 45,000
Geneesheren	5,000
Deskundigen	50,000
	Fr. 100,000

5-3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies.

Vergoedingen voor overwerk, enz.	fr. 50,000
	Fr. 50,000

5-5. Andere vergoedingen fr. 200,000

Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst.

Daar de toelagen op dit krediet uiteraard tijdelijk en buitengewoon zijn, dient er een zekere marge voorzien met het oog op het toekennen van vergoedingen die op het ogenblik van het opmaken der begroting niet kunnen voorzien worden.

Art. 6. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.

Hulpgelden	fr. 10,000
----------------------	------------

Art. 7. — Kosten voor onderhoud en verbruik.

7-1. Verlichting, verwarming, enz.

a) Water	fr. 12,000
b) Gas	5,000
c) Electriciteit	105,000
d) Telefoon	300,000
e) Briefwisseling	40,000
f) Telegrammen	300,000
g) Vervoer	30,000
h) Allerlei	10,000
	Fr. 802,000

7-2. Onderhoud der lokalen, enz.

a) Onderhoud der lokalen	fr. 128,000
b) Huur van blusapparaten	4,000
c) Huur en onderhoud van materieel	20,000
d) Onderhoud van de lokalen en van het meubilair	150,000
	Fr. 302,000

7-3. Abonnements aux journaux.

a) Journaux et publications officielles . fr.	40,000
b) Fournitures de bureau et impressions .	100,000
Fr.	140,000

Art. 8. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

8-1. Travaux et fournitures, etc.

a) Matériel fr.	100,000
b) Uniformes.	15,000
c) Publications et reliures	25,000
Fr.	140,000

Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

10-1. Abonnements sur les réseaux, etc.

Titres de transport fr.	10,000
-----------------------------------	--------

10-2. Dépenses de voitures de l'Etat.

a) Frais d'entretien d'une voiture de l'Etat	125,000
b) Indemnité kilométrique-auto :	
2 x 15,000 km. x 3.70 (arrondi)	111,000
Fr.	236,000

10-3. Frais de route et de séjour.

Indemnité journalière fr.	10,000
-------------------------------------	--------

10-4. Missions à l'étranger.

Frais de voyage fr.	1,000,000
Frais de transport	300,000
Fr.	1,300,000

(Des avances pourront être consenties à des fonctionnaires appelés à se déplacer.)

10-5. Autres dépenses de transport.

Remboursement des frais de tram aux agents qui doivent effectuer des déplacements de service de plus de 2 km. fr. 6,000

Art. 12. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.

a) Frais de procédure, déboursés, amendes et dédommagements, etc.

Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers fr. 100,000

7-3. Dagbladabonnementen.

a) Dagbladen en officiële publicaties . fr.	40,000
b) Bureelbenodigdheden en drukwerken .	100,000
Fr.	140,000

Art. 8. — Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

8-1. Werken en leveringen, enz.

a) Materieel fr.	100,000
b) Uniformen	15,000
c) Publicaties en bindwerken	25,000
Fr.	140,000

Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

10-1. Abonnementen op de vervoernetten, enz.

Reisbewijzen fr.	10,000
----------------------------	--------

10-2. Uitgaven voor autorijtuigen van de Staat.

a) Onderhoudskosten van een rijtuig van de Staat fr.	125,000
b) Kilometervergoedingen-auto :	
2 x 15,000 km. x 3.70 (afgerond)	111,000
Fr.	236,000

10-3. Reis- en verblijfkosten.

Dagelijkse vergoeding fr.	10,000
-------------------------------------	--------

10-4. Opdrachten naar het buitenland.

Reiskosten fr.	1,000,000
Vervoerkosten	300,000
Fr.	1,300,000

(Voorschotten zullen mogen toegestaan worden aan agenten die zullen geroepen worden om zich te verplaatsen.)

10-5. Andere vervoeruitgaven.

Terugbetaling der tramkosten aan de agenten die een dienstverplaatsing van meer dan 2 km. af te leggen hebben fr. 6,000

Art. 12. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Département.

a) Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boete, schadeloosstelling, enz.

Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers en deurwaarders. fr. 100,000

b) Indemnité (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931)	50,000
Fr.	150,000

Art. 13. — Dépenses diverses d'administration.

Dépenses non libellées au budget fr.	10,000
--	--------

SECTION III. — IMPORTATIONS.**CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES D'ADMINISTRATION.**

Art. 4. — Rémunérations du personnel des services temporaires.

4-1. Agents définitifs détachés.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	422,000	233,000	233,000
Missions :			
Washington	—	90,000	90,000
Londres	48,000	180,000	180,000
Buenos-Ayres	—	120,000	120,000
Montréal	—	—	—
Lisbonne	—	—	—
Copenhague	—	—	—
Madrid	—	—	—
	470,000	623,000	623,000

	Groupe	Nombre	Montant
Services.			
Bruxelles :			
X	1	234,000	
I	3	188,000	
			422,000
Londres :			
VI	1	48,000	48,000

Quoique le nombre d'agents n'ait pas changé par rapport à 1948, il y a lieu de prévoir une réduction de la dépense, certains fonctionnaires supérieurs ayant été rapelés par leur administration. Par contre, des agents-messagers détachés de l'Administration des Postes devront également être rémunérés à charge de cet article.

b) Vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van het koninklijk besluit van coördinatie dd. 28 September 1931)	50,000
Fr.	150,000

Art. 13. — Diverse bestuursuitgaven.

Op de begroting niet voorziene uitgaven. fr.	10,000
--	--------

SECTIE III. — INVOER.**EERSTE HOOFDSTUK.****BESTUURSUITGAVEN.**

Art. 4. — Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.

4-1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	422,000	233,000	233,000
Zendingen :			
Washington	—	90,000	90,000
Londen	48,000	180,000	180,000
Buenos-Ayres	—	120,000	120,000
Montréal	—	—	—
Lissabon	—	—	—
Kopenhagen	—	—	—
Madrid	—	—	—
	470,000	623,000	623,000

	Groep	Aantal	Bedrag
Diensten.			
Brussel :			
X	1	234,000	
I	3	188,000	
			422,000
Londen :			
VI	1	48,000	48,000

Ofschoon het aantal bedienden niet verandert tegenover 1948 dient een vermindering der uitgaven voorzien; sommige ambtenaren werden teruggeroepen door hun administratie. Daarentegen zal de bezoldiging moeten opgenomen worden van borden, gedetacheerd door de Administratie van Posterijen.

4-2. Agents temporaires.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	16,471,000	16,767,000	18,317,000
Missions :			
Washington	7,531,000	12,810,000	20,385,000
Londres	985,500	2,770,000	3,249,000
Buenos-Ayres	737,000	2,630,000	2,301,000
Montréal	—	2,300,000	2,337,000
Lisbonne	—	—	100,000
Copenhague	—	—	59,000
	25,724,500	37,277,000	46,748,000

Services.	Groupe	Nombre	Montant
Bruxelles :			
	X	2	510,000
	VIII	7	1,164,000
	VII	3	402,000
	VI	8	888,000
	V	5	540,000
	IV	18	1,566,000
	III	89	7,796,000
	II	32	2,100,000
	I	30	1,505,000
		194	16,471,000

Ce chiffre comprend :

Traitements	fr. 16,237,797
Indemnités de résidence	80,650
Allocations familiales	21,730
Allocations supplémentaires	59,200
O.N.S.S.	71,623

Fr. 16,471,000

Malgré une réduction du nombre d'agents il y a lieu de prévoir un chiffre assez élevé de traitements ensuite de la hausse provoquée par l'octroi d'augmentations des traitements.

Services.	Groupe	Nombre	Montant
Washington :			
	X	3	400,000
	VIII	4	375,000
	VI	2	336,000
	IV	10	1,550,000
	III	30	3,700,000
	II	6	540,000
	I	5	630,000
		60	7,531,000

Ce chiffre comprend :

Traitements	fr. 7,431,292
Allocations familiales	22,440
O.N.S.S.	77,268

Fr. 7,531,000

4-2. Tijdelijke agenten.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	16,471,000	16,767,000	18,317,000
Zendingen :			
Washington	7,531,000	12,810,000	20,385,000
Londen	985,000	2,770,000	3,249,000
Buenos-Ayres	737,000	2,630,000	2,301,000
Montréal	—	2,300,000	2,337,000
Lissabon	—	—	100,000
Kopenhagen	—	—	59,000
	25,724,500	37,277,000	46,748,000

Diensten.	Groep	Aantal	Bedrag
Brussel :			
	X	2	510,000
	VIII	7	1,164,000
	VII	3	402,000
	VI	8	888,000
	V	5	540,000
	IV	18	1,566,000
	III	89	7,796,000
	II	32	2,100,000
	I	30	1,505,000
		194	16,471,000

Dit cijfer bevat :

Bezoldigingen	fr. 16,237,797
Haard- en verblijfsvergoedingen	80,650
Familievergoedingen	21,730
Bijkomende vergoedingen	59,200
N.D.M.Z.	71,623

Fr. 16,471,000

Niettegenstaande een vermindering van het personeel dient een hoger cijfer voorzien voor de bezoldiging, hetgeen toe te schrijven is aan de verhoging der barema's.

Diensten.	Groep	Aantal	Bedrag
Washington :			
	X	3	400,000
	VIII	4	375,000
	VI	2	336,000
	IV	10	1,550,000
	III	30	3,700,000
	II	6	540,000
	I	5	630,000
		60	7,531,000

Dit cijfer bevat :

Bezoldigingen	fr. 7,431,292
Familievergoedingen	22,440
N.D.M.Z.	77,268

Fr. 7,531,000

Le nombre d'agents sera ramené de 97 à 60 et le chiffre de la dépense de 12,810,000 à 7,531,000, soit une différence d'environ 5,300,000.

Services.	Groupe	Nombre	Montant
Londres :			
	X	1	154,000
	VIII	2	184,500
	VI	4	253,000
	III	4	214,000
	II	4	126,000
	I	2	54,000
		17	985,500

Ce chiffre comporte :

Traitements	fr.	920,184
Allocations familiales		14,400
O.N.S.S.		50,916
	Fr.	985,500

La réduction prévue est de 1/3 environ par rapport à 1948, en effet le nombre d'agents passe de 50 à 17, donnant une diminution de la dépense de 2,770,000 en 1948 contre 985,500 pour 1949.

Services.	Groupe	Nombre	Montant
Buenos-Ayres :			
	X	1	180,000
	VI	2	269,000
	III	2	238,000
	II	—	—
	I	1	50,000
		6	737,000

Ce montant se compose de :

Traitements	fr.	728,300
Allocations familiales		3,600
O.N.S.S.		5,160
	Fr.	737,000

Une réduction d'environ 75 % est envisagée ici. Le nombre d'agents de 24 en 1948 est ramené à 6, alors que le crédit tombe de 2,630,000 à 737,000.

Art. 5. — Allocations et indemnités diverses.

5-2. Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration cen- trale et missions à l'étranger	50,000	25,000	—

Het aantal bedienden zal van 97 tot 60 teruggebracht worden en het bedrag der uitgaven van 12,810,000 op 7,531,000, 't zij een inkrimping van circa 5,300,000.

Diensten.	Groep	Aantal	Bedrag
Londen :			
	X	1	154,000
	VIII	2	184,500
	VI	4	253,000
	III	4	214,000
	II	4	126,000
	I	2	54,000
		17	985,500

Dit cijfer bevat :

Bezoldigingen	fr.	920,184
Familievergoedingen		14,400
N.D.M.Z.		50,916
	Fr.	985,500

De vermindering welke hier voorzien werd, is ongeveer 1/3 tegenover 1948, het aantal ambtenaren komt van 50 op 17, met een inkrimping der uitgaven van 2 miljoen 770,000 voor 1948 tegen 985,500 voor 1949.

Diensten.	Groep	Aantal	Bedrag
Buenos-Ayres :			
	X	1	180,000
	VI	2	269,000
	III	2	238,000
	II	—	—
	I	1	50,000
		6	737,000

Dit cijfer bevat :

Bezoldigingen	fr.	728,300
Familievergoedingen		3,600
N.D.M.Z.		5,160
	Fr.	737,000

De inkrimping welke hier voorzien wordt, is ongeveer 75 %. Het aantal bedienden komt van 24 voor 1948 op 6 voor 1949 en het krediet vermindert van 2,630,000 op 737,000.

Art. 5. — Allerhande toelagen en vergoedingen.

5-2. Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur Brus- sel en Zendingen in het buitenland	50,000	25,000	—

La réduction du personnel pourrait entraîner, dans des cas exceptionnels, l'intervention d'experts étrangers à l'Administration. A cet effet, il y a lieu de prévoir une légère augmentation des crédits nécessaires.

5-4. Indemnités couvrant des charges réelles.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration cen- trale et missions à l'étranger	50,000	45,000	—

Cet article couvre, outre des frais réels occasionnés par les changements de résidence, le remboursement des frais provoqués par la réception de délégations étrangères en Belgique. Ces dépenses deviennent de plus en plus fréquentes du fait que, certaines missions, étant supprimées à l'étranger, des négociations commerciales ont lieu à Bruxelles.

5-5. Autres indemnités.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	—	—	—
Missions :			
Washington	5,200,000	6,900,000	11,025,000
Londres	1,600,000	4,160,000	4,571,000
Buenos-Ayres	804,000	1,500,000	1,346,000
Montréal	—	450,000	519,000
Lisbonne	—	—	201,000
Copenhague	—	—	117,000
	7,604,000	13,010,000	17,779,000

Cet article comporte des indemnités dites de poste, accordées à raison du coût élevé de la vie dans certains pays étrangers et du standing inhérent aux fonctions.

Une diminution assez conséquente a pu être envisagée, à la suite de la réduction du personnel. Le crédit de 13,010,000 en 1948 est ramené à 7,604,000, soit une réduction d'environ 6,000,000 de francs.

Art. 6. — Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration cen- trale et missions à l'étranger	100,000	100,000	100,000

De vermindering van personeel zou kunnen voor gevolg hebben dat in buitengewone gevallen de tussenkomst van deskundigen welke niet tot de Administratie behoren, noodzakelijk wordt; diensgevolge is een kleine verhoging van krediet nodig.

5-4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur Brus- sel en Zendingen in het buitenland	50,000	45,000	—

Dit artikel dient niet alleen om de werkelijke kosten te dekken veroorzaakt door verandering van verblijf, maar tevens om te voorzien in de terugbetaling der kosten veroorzaakt door het ontvangen van vreemde afgevaardigingen in België. Deze ontvangsten doen zich meer en meer voor door het feit dat sommige zendingen in het buitenland afgeschaft werden en daardoor de onderhandelingen te Brussel gebeuren.

5-5. Andere vergoedingen.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	—	—	—
Zendingen :			
Washington	5,200,000	6,900,000	11,025,000
Londen	1,600,000	4,160,000	4,571,000
Buenos-Ayres	804,000	1,500,000	1,346,000
Montréal	—	450,000	519,000
Lissabón	—	—	201,000
Kopenhagen	—	—	117,000
	7,604,000	13,010,000	17,779,000

Dit artikel voorziet vergoedingen « standplaatsvergoeding » genoemd, welke toegekend worden om reden der levensduurte in sommige landen en tevens om de kosten te dekken veroorzaakt door aan de functie verbonden « standing ».

Ingevolge de vermindering van personeel wordt het krediet van 13,010,000 voor 1948 op 7,604,000 teruggebracht voor 1949, 't zij een inkrimping van ongeveer 6,000,000 frank.

Art. 6. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur Brus- sel en Zendingen in het buitenland	100,000	100,000	100,000

Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation.

7-1. Eclairage, chauffage, eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transport et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	2,200,000	2,100,000	2,625,000
Missions :			
Washington	4,100,000	4,247,000	6,289,000
Londres	760,000	978,000	1,490,000
Buenos-Ayres	1,340,000	1,660,000	2,210,000
Montréal	—	256,000	1,710,000
Lisbonne	—	—	146,000
Copenhague	—	—	159,000
Madrid	—	—	—
	8,400,000	9,241,000	14,629,000

Pour 1949.

Administration centrale.

Bruxelles :	
Eclairage	fr. 188,000
Chauffage	198,000
Eau	15,000
Autres dépenses connexes	25,000
Correspondance	300,000
Télégrammes	704,000
Téléphone	750,000
Transport et divers	20,000
	Fr. 2,200,000

Missions.

Washington :	
Eclairage	fr. 90,000
Chauffage	160,000
Eau	25,000
Loyer et impôts	975,000
Correspondance	550,000
Télégrammes	1,100,000
Téléphone	1,100,000
Transport et divers	100,000
	Fr. 4,100,000

Londres :

Eclairage	fr. 50,000
Chauffage	40,000
Eau	5,000
Loyer et impôts	55,000
Autres dépenses connexes	5,000
Correspondance	125,000
Télégrammes	275,000
Téléphone	200,000
Transport et divers	5,000

Fr. 760,000

Art. 7. — Kosten voor onderhoud en verbruik.

7-1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. — Frankering van brieven, telegrammen, telefoon-gesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende werking der diensten.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	2,200,000	2,100,000	2,625,000
Zendingen :			
Washington	4,100,000	4,247,000	6,289,000
Londen	760,000	978,000	1,490,000
Buenos-Ayres	1,340,000	1,660,000	2,210,000
Montréal	—	256,000	1,710,000
Lissabon	—	—	146,000
Kopenhagen	—	—	159,000
Madrid	—	—	—
	8,400,000	9,241,000	14,629,000

Voor 1949.

Centraal Bestuur.

Brussel :	
Verlichting	fr. 188,000
Verwarming	198,000
Water	15,000
Andere uitgaven	25,000
Briefwisseling	300,000
Telegrammen	704,000
Telefoon	750,000
Vervoer en allerlei	20,000
	Fr. 2,200,000

Zendingen.

Washington :	
Verlichting	fr. 90,000
Verwarming	160,000
Water	25,000
Huur en belastingen	975,000
Briefwisseling	550,000
Telegrammen	1,100,000
Telefoon	1,100,000
Vervoer en allerlei	100,000

Fr. 4,100,000

Londen :

Verlichting	fr. 50,000
Verwarming	40,000
Water	5,000
Huur en belastingen	55,000
Andere uitgaven	5,000
Briefwisseling	125,000
Telegrammen	275,000
Telefoon	200,000
Vervoer en allerlei	5,000

Fr. 760,000

Buenos-Ayres :

Eclairage	fr.	20,000
Chauffage	—	—
Eau	10,000	10,000
Loyer et impôts	300,000	300,000
Autres dépenses connexes	5,000	5,000
Correspondance	125,000	125,000
Télégrammes	275,000	275,000
Téléphone	600,000	600,000
Transport et divers	5,000	5,000

Fr. 1,340,000

Les dépenses envisagées sous cet article seront en général en diminution, tant par le fait d'une diminution d'activité que par une réduction du nombre de locaux occupés. Pour l'Administration centrale de Bruxelles, il y a lieu cependant d'envisager une augmentation due à la hausse des prix. Au total les crédits descendent de 9,241,000 en 1948 à 8,400,000 en 1949.

7-2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier. Travaux et fournitures. Dépenses de même nature.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	806,000	700,000	450,000
Missions :			
Washington	215,000	420,000	300,000
Londres	285,000	375,000	350,000
Buenos-Ayres	65,000	71,000	50,000
Montréal	—	55,000	50,000
Lisbonne	—	—	25,000
Copenhague	—	—	25,000
Madrid	—	—	—
	1,371,000	1,621,000	1,250,000

Pour 1949.

Administration centrale.

Bruxelles :	
Entretien, location matériel, mobilier, locaux	fr. 529,000
Travaux, fournitures et réparations	270,000
Toutes dépenses de même nature	7,000
	Fr. 806,000

Missions.

Washington :	
Entretien, location matériel, mobilier, locaux	fr. 80,000
Travaux, fournitures et réparations	105,000
Toutes dépenses de même nature	30,000
	Fr. 215,000

Buenos-Ayres :

Verlichting	fr.	20,000
Verwarming	—	—
Water	10,000	10,000
Huur en belastingen	300,000	300,000
Andere uitgaven	5,000	5,000
Briefwisseling	125,000	125,000
Telegrammen	275,000	275,000
Telefoon	600,000	600,000
Vervoer en allerlei	5,000	5,000

Fr. 1,340,000

De uitgaven onder dit artikel voorzien, zullen over het algemeen in vermindering zijn, zowel door het feit van een vermindering der bezette lokalen als door de vermindering der aktiviteit. Voor het Centraal bestuur te Brussel dient nochtans een verhoging in aanmerking genomen, als gevolg van de stijging der prijzen. In totaal worden de kredieten van 9,241,000 in 1948 tot 8,400,000 voor 1949 teruggebracht.

7-2. Onderhoud der lokalen, het materieel, het meubilair. Werken en leveringen. Uitgaven van denzelfden aard.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	806,000	700,000	450,000
Zendingen :			
Washington	215,000	420,000	300,000
Londen	285,000	375,000	350,000
Buenos-Ayres	65,000	71,000	50,000
Montréal	—	55,000	50,000
Lissabon	—	—	25,000
Kopenhagen	—	—	25,000
Madrid	—	—	—
	1,371,000	1,621,000	1,250,000

Voor 1949.

Centraal Bestuur.

Brussel :	
Onderhoud, huur van het materieel, meubilair, lokalen	fr. 529,000
Werken, leveringen en herstellingen	270,000
Andere kosten van denzelfden aard	7,000
	Fr. 806,000

Zendingen.

Washington :	
Onderhoud, huur van het materieel, meubilair, lokalen	fr. 80,000
Werken, leveringen en herstellingen	105,000
Andere kosten van denzelfden aard	30,000
	Fr. 215,000

Londres :

Entretien, location matériel, mobilier, locaux	fr. 60,000
Travaux, fournitures et réparations	200,000
Toutes dépenses de même nature	25,000
	Fr. 285,000

Buenos-Ayres :

Entretien, location matériel, mobilier, locaux	fr. 35,000
Travaux, fournitures et réparations	20,000
Toutes dépenses de même nature	10,000
	Fr. 65,000

Une augmentation de crédits s'avère nécessaire pour Bruxelles, par suite du fait que les bâtiments mis à notre disposition sont en mauvais état. Des travaux de réparation importants et indispensables seront à effectuer.

7-3. Abonnements aux journaux et publications. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures de bureau. — Impressions.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	375,000	530,000	345,000
Missions :			
Washington	915,000	1,097,000	1,620,000
Londres	210,000	290,000	495,000
Buenos-Ayres	100,000	134,000	137,500
Montréal	—	110,000	142,500
Lisbonne	—	—	55,000
Copenhague	—	—	55,000
Madrid	—	—	—
	1,600,000	2,161,000	2,850,000

Pour 1949.

Administration centrale.

Bruxelles :

Publications, revues et périodiques	fr. 15,000
Abonnements journaux	50,000
Affiliations	5,000
Fournitures de bureau	200,000
Travaux statistiques et autres documents	105,000

Fr. 375,000

Missions.

Washington :

Publications, revues et périodiques	fr. 27,000
Abonnements journaux	18,000
Affiliations	—
Fournitures de bureau	670,000
Travaux statistiques et autres documents	40,000
Photos, films, dessins	160,000

Fr. 915,000

Londen :

Onderhoud, huur van het materieel, meubilair, lokalen	fr. 60,000
Werken, leveringen en herstellingen	200,000
Andere kosten van denzelfden aard	25,000
	Fr. 285,000

Buenos-Ayres :

Onderhoud, huur van het materieel, meubilair, lokalen	fr. 35,000
Werken, leveringen en herstellingen	20,000
Andere onkosten van denzelfden aard	10,000
	Fr. 65,000

Een verhoging der kredieten is noodzakelijk voor Brussel, gezien den slechten toestand waarin de gebouwen zich bevinden welke ter onze beschikking gesteld werden. Belangrijke en overmijdelijke herstellingswerken zullen moeten gedaan worden.

7-3. Dagbladabonnementen en publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Bureelbenodigdheden. — Drukwerken.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	375,000	530,000	345,000
Zendingen :			
Washington	915,000	1,097,000	1,620,000
Londen	210,000	290,000	495,000
Buenos-Ayres	100,000	134,000	137,500
Montréal	—	110,000	142,500
Lissabon	—	—	55,000
Kopenhagen	—	—	55,000
Madrid	—	—	—
	1,600,000	2,161,000	2,850,000

Voor 1949.

Centraal Bestuur.

Brussel :

Publicaties, tijdschriften	fr. 15,000
Dagbladabonnementen	50,000
Aansluitingen	5,000
Bureelbenodigdheden	200,000
Statistiekwerken en andere documenten	105,000

Fr. 375,000

Zendingen.

Washington :

Publicaties, tijdschriften	fr. 27,000
Dagbladabonnementen	18,000
Aansluitingen	—
Bureelbenodigdheden	670,000
Statistiekwerken en andere documenten	40,000
Photos, films, tekeningen	160,000

Fr. 915,000

Londres :

Publications, revues et périodiques	fr. 7,500
Abonnements journaux	12,500
Fournitures de bureau	125,000
Photos, films, dessins	30,000
Travaux statistiques et autres documents	35,000

Fr. 210,000

Buenos-Ayres :

Publications, revues et périodiques	fr. 10,000
Abonnements journaux	15,000
Fournitures de bureau	50,000
Photos, films, dessins	15,000
Travaux statistiques et autres documents	10,000

Fr. 100,000

Une légère diminution peut être envisagée ici, sur l'ensemble. Le crédit de 2,161,000 en 1948 est en effet ramené à 1,600,000 pour 1949, alors que pour Bruxelles il a fallu prévoir une augmentation; en effet, la suppression de certaines missions à l'étranger nécessite une documentation mieux fournie à Bruxelles.

Art. 8. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

8-1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. — Achat d'uniformes, acquisition d'ouvrages et de publications, etc.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	197,000	40,000	35,000
Missions :			
Washington	125,000	145,000	120,000
Londres	28,000	2,000	5,000
Buenos-Ayres	100,000	140,000	110,000
Montréal	—	150,000	120,000
Lisbonne	—	—	5,000
Copenhague	—	—	5,000
Madrid	—	—	—
	450,000	477,000	400,000

Pour 1949.

Administration centrale.

Bruxelles :	
Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement	fr. 165,000
Achat d'uniformes	25,000
Ouvrages, publications pour bibliothèque	7,000
	Fr. 197,000

Londen :

Publicaties, tijdschriften	fr. 7,500
Dagbladabonnementen	12,500
Bureelbenodigdheden	125,000
Photos, films, tekeningen	30,000
Statistiekwerken en andere documenten	35,000

Fr. 210,000

Buenos-Ayres :

Publicaties, tijdschriften	fr. 10,000
Dagbladabonnementen	15,000
Bureelbenodigdheden	50,000
Photos, films, tekeningen	15,000
Statistiekwerken en andere documenten	10,000

Fr. 100,000

Een lichte vermindering kan hier voorzien worden. Het totaal krediet wordt van 2,161,000 in 1948 teruggebracht op 1,600,000 voor 1949, terwijl voor het Centraal Bestuur van Brussel een verhoging voorzien wordt, om reden dat het afschaffen van sommige zendingen in het buitenland voor gevolg zal hebben dat de diensten in Brussel over een meer uitgebreide documentatie zullen dienen te beschikken.

Art. 8. — Uitgave uitrusting en vernieuwing.

8-1. Werken en leveringen voor uitrusting en vernieuwing der lokalen, het materieel en het meubilair. — Aankoop van uniformen, aanschaffen van werken en publicaties, enz.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	197,000	40,000	35,000
Zendingen :			
Washington	125,000	145,000	120,000
Londen	28,000	2,000	5,000
Buenos-Ayres	100,000	140,000	110,000
Montréal	—	150,000	120,000
Lissabon	—	—	5,000
Kopenhagen	—	—	5,000
Madrid	—	—	—
	450,000	477,000	400,000

Voor 1949.

Centraal Bestuur.

Brussel :	
Werken en levering voor uitrusting en vernieuwing	fr. 165,000
Aankoop uniformen	25,000
Werken, publicaties voor bibliotheek	7,000
	Fr. 197,000

Missions.

Washington :

Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement	fr.	120,000
Ouvrages, publications pour bibliothèque		5,000

Fr. 125,000

Londres :

Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement	fr.	25,000
Ouvrages, publications pour bibliothèque		3,000

Fr. 28,000

Buenos-Ayres :

Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement	fr.	95,000
Ouvrages, publications pour bibliothèque		5,000

Fr. 100,000

Pour les travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement, il a fallu prendre en considération l'usure quasi générale du matériel, et prévoir des dépenses assez importantes ou du moins en augmentation par rapport à 1948. Malgré la hausse des prix qui exercera également une influence, dans son ensemble cet article présente une réduction de 27,000 francs.

8-3. Autres dépenses de renouvellement et d'équipement.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	45,000	70,000	2,500
Missions :			
Washington	30,000	50,000	30,000
Londres	25,000	30,000	30,000
Buenos-Ayres	15,000	18,000	35,000
Montréal	—	10,000	2,500
Lisbonne	—	—	—
Copenhague	—	—	—
Madrid	—	—	—
	115,000	178,000	100,000

Ici encore il a fallu prévoir une augmentation. Les raisons sont les mêmes que celles citées à l'article précédent.

Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

10-1. Abonnements sur réseaux de transport et titres de transport sur chemins de fer et trams.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	10,000	—	—

Zendingen.

Washington :

Werken en levering voor uitrusting en vernieuwing	fr.	120,000
Werken, publicaties voor bibliotheek		5,000

Fr. 125,000

Londen :

Werken en levering voor uitrusting en vernieuwing	fr.	25,000
Werken, publicaties voor bibliotheek		3,000

Fr. 28,000

Buenos-Ayres :

Werken en levering voor uitrusting en vernieuwing	fr.	95,000
Werken, publicaties voor bibliotheek		5,000

Fr. 100,000

Voor de werken en leveringen voor vernieuwing en uitrusting, is het noodzakelijk dat er rekening gehouden worde met de vergesleten toestand van het materieel; welke voor gevolg zal hebben dat in ieder geval dit jaar grotere kosten zullen opgelopen worden dan in 1948, en dientengevolge een hoger krediet dient voorzien. Tevens dient ook in aanmerking genomen dat de stijging der prijzen voor een zeker deel in deze verhoging zal tussenkomen. Niettegenstaande kan een vermindering van circa 27,000 frank toegestaan worden.

8-3. Andere uitgaven van vernieuwing en uitrusting.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	45,000	70,000	2,500
Zendingen :			
Washington	30,000	50,000	30,000
Londen	25,000	30,000	30,000
Buenos-Ayres	15,000	18,000	35,000
Montréal	—	10,000	2,500
Lissabon	—	—	—
Kopenhagen	—	—	—
Madrid	—	—	—
	115,000	178,000	100,000

Hier ook dient een verhoging voorzien en wel om dezelfde reden als voor vorig artikel.

Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

10-1. Abonnements op de vervoer netten en reisbewijzen per trein of tram.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	10,000	—	—

10-2. Dépenses de voitures de l'Etat mises à la disposition des services du département, indemnité kilométrique pour l'usage de voitures personnelles, etc.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	315,000	400,000	120,000
Pour 1949.			
<i>Administration centrale.</i>			
Bruxelles :			
Prévisions :			
1° Pour indemnité de fr. 3.70 au km. sur 24,000 km. ce qui pour 2 voitures, fait 48,000 km. x 3.70, soit 177,600 francs, arrondis à la somme de fr.			178,000
2° Pour utilisation de 2 voitures de l'Etat à raison de 68,500 francs par voiture, soit .			137,000
			Fr. 315,000

10-3. Frais de route et de séjour.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	100,000	100,000	180,000
Missions :			
Washington	250,000	400,000	230,000
Londres	50,000	44,000	105,000
Buenos-Ayres	50,000	80,000	104,000
Montréal	—	30,000	105,000
Lisbonne	—	—	5,000
Copenhague	—	—	66,000
Madrid	—	—	—
	450,000	654,000	795,000

Cet article qui couvre les frais de transport et de séjour à l'intérieur du pays où se trouve la mission marque un recul de 204,000 par rapport à 1948.

10-4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurances, etc.).

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	500,000	395,000	110,000
Missions :			
Washington	850,000	1,020,000	1,045,000
Londres	300,000	450,000	625,000
Buenos-Ayres	350,000	400,000	306,000
Montréal	—	370,000	465,000
Lisbonne	—	—	34,000
Copenhague	—	—	10,000
Madrid	—	—	—
	2,000,000	2,635,000	2,595,000

10-2. Uitgaven voor autorijtuigen van de Staat ter beschikking van de diensten van het departement; kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, enz.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	315,000	400,000	120,000

Voor 1949.

Centraal Bestuur.

Brussel :

Vooruitzichten :

1° Vergoeding voor eigen wagens van fr. 3.70 per km. voor 24,000 km., zegge voor 2 rijtuigen 48,000 x fr. 3.70 : 177,600 fr. afgerond op fr.	178,000
2° Voor gebruik van 2 staatsrijtuigen aan 68,500 frank per rijtuig, 't zij	137,000
	Fr. 315,000

10-3. Reis- en verblijfkosten.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	100,000	100,000	180,000
Zendingen :			
Washington	250,000	400,000	230,000
Londen	50,000	44,000	105,000
Buenos-Ayres	50,000	80,000	104,000
Montréal	—	30,000	105,000
Lissabon	—	—	5,000
Kopenhagen	—	—	66,000
Madrid	—	—	—
	450,000	654,000	795,000

Dit artikel dient tot dekking der kosten van vervoer en verblijf binnen het land alwaar de zending gevestigd is. Het krediet toont een vermindering aan van ongeveer 204,000 tegenover 1948.

10-4. Opdrachten naar het Buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën, enz.).

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	500,000	395,000	110,000
Zendingen :			
Washington	850,000	1,020,000	1,045,000
Londen	300,000	450,000	625,000
Buenos-Ayres	350,000	400,000	306,000
Montréal	—	370,000	465,000
Lissabon	—	—	34,000
Kopenhagen	—	—	10,000
Madrid	—	—	—
	2,000,000	2,635,000	2,595,000

Pour 1949.

Administration centrale.

Missions.

Bruxelles :			
Frais d'hôtel, de séjour et voyage de mission	fr.	360,000	
Frais avion, bateau, chemin de fer		140,000	
	Fr.	500,000	
Washington :			
Frais d'hôtel, de séjour et voyage de mission	fr.	700,000	
Frais avion, bateau, chemin de fer		150,000	
	Fr.	850,000	
Londres :			
Frais d'hôtel, de séjour et voyage de mission	fr.	250,000	
Frais avion, bateau, chemin de fer		50,000	
	Fr.	300,000	
Buenos-Ayres :			
Frais d'hôtel, de séjour et voyage de mission	fr.	200,000	
Frais avion, bateau, chemin de fer		150,000	
	Fr.	350,000	

Les crédits prévus sur cet article couvrent les déplacements à destination de pays étrangers dont le montant est ramené de 2,635,000 à 2,000,000 pour 1949, soit une réduction de 635,000 francs. Les frais de transports internationaux sont très élevés, or en plus des déplacements dus à des nécessités de service, il faut prévoir les rapatriements lors de licenciements éventuels.

10-5. Autres dépenses de transport.

	Crédits sollicités pour 1949	Crédits alloués pour 1948	Dépenses pour 1947
Administration centrale :			
Bruxelles	15,000	50,000	50,000
Missions :			
Washington	50,000	65,000	70,000
Londres	15,000	20,000	20,000
Buenos-Ayres	20,000	30,000	30,000
Montréal	—	30,000	30,000
Lisbonne	—	—	5,000
Copenhague	—	—	5,000
Madrid	—	—	—
	100,000	195,000	210,000

Voor 1949.

Centraal Bestuur.

Zendingen.

Brussel :			
Hotel-, verblijf- en reiskosten	fr.	360,000	
Kosten voor vervoer per vliegtuig, schip, spoorweg		140,000	
	Fr.	500,000	
Washington :			
Hotel-, verblijf- en reiskosten	fr.	700,000	
Kosten voor vervoer per vliegtuig, schip, spoorweg		150,000	
	Fr.	850,000	
Londen :			
Hotel-, verblijf- en reiskosten	fr.	250,000	
Kosten voor vervoer per vliegtuig, schip, spoorweg		50,000	
	Fr.	300,000	
Buenos-Ayres :			
Hotel-, verblijf- en reiskosten	fr.	200,000	
Kosten voor vervoer per vliegtuig, schip, spoorweg		150,000	
	Fr.	350,000	

De kredieten voor dit artikel voorzien, dienen aangewend tot het dekken der kosten van verplaatsing naar het buitenland. Het bedrag wordt van 2,635,000 in 1948 op 2,000,000 teruggebracht voor 1949. De internationale vervoerkosten lopen steeds zeer hoog en men dient ermede rekening te houden dat buiten de verplaatsingen veroorzaakt door den dienst, ook moet in aanmerking genomen worden dat in geval van afdanking de kosten van terugbrengen naar het vaderland ten laste van dit artikel vallen.

10-5. Andere vervoeruitgaven.

	Aangevraagd krediet voor 1949	Toegekend krediet voor 1948	Uitgaven voor 1947
Centraal Bestuur :			
Brussel	15,000	50,000	50,000
Zendingen :			
Washington	50,000	65,000	70,000
Londen	15,000	20,000	20,000
Buenos-Ayres	20,000	30,000	30,000
Montréal	—	30,000	30,000
Lissabon	—	—	5,000
Kopenhagen	—	—	5,000
Madrid	—	—	—
	100,000	195,000	210,000

Cet article prévoit des déplacements à l'intérieur des villes où sont établies les Missions. Pour ces déplacements très fréquents il est d'un usage courant, surtout à l'étranger, de se servir de taxi.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 18. — Subvention conventionnelle.

Allocation destinée à couvrir la cotisation à l' « International Wheat Council ».

Crédits sollicités pour 1949 . . fr.	200,000
Crédits alloués pour 1948	100,000

En exécution d'une convention internationale.

Dit artikel voorziet de verplaatsingen binnen in de steden alwaar de Zendingen gevestigd zijn. Voor deze verplaatsingen welke menigvuldig zijn, wordt, bijzonder in het buitenland, meestal gebruik gemaakt van taxivervoer.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 18. — Subsidie volgens overeenkomst.

Toelage bestemd om de bijdragen te dekken bij het « International Wheat Council ».

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	200,000
Toegekend krediet voor 1948	100,000

Ingevolge een internationale overeenkomst.

Annexe I.

Bijlage I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION BELGE DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE.

BELGISCH BESTUUR VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING.

Article	DESIGNATION	Cadre — Kader	Evaluation — Raming	AANDUIDING	Artikel
	Rémunérations du personnel des services temporaires.			Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.	
4	Groupe X	4	1,019,250	Groep X.	
	Groupe IX	3	526,500	Groep IX.	
	Groupe VII	3	445,500	Groep VII.	
	Groupe V	4	378,000	Groep V.	
	Groupe IV	1	75,600	Groep IV.	
	Groupe II	15	664,200	Groep II.	
	Groupe I	6	205,200	Groep I.	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	5	163,080	Meester-, vak- en dienstpersoneel.	
		41	3,477,330		
	Augmentations au 1 ^{er} janvier et 1 ^{er} juillet 1949.		100,000	Verhogingen op 1 Januari en 1 Juli 1949.	
	Indemnité de foyer et de résidence		200,800	Haard en verblijfvergoeding.	
	Indemnité d'ajustement		95,200	Aanpassingsvergoeding.	
	Indemnité de naissance		13,500	Geboortevergoeding.	
	Allocation familiale		185,000	Familievergoeding.	
	D. N. S. S.		190,170	N. D. M. Z.	
			4,262,000		

Annexe II.

Bijlage II.

Tableau du personnel par groupe.

Tabel van het personeel per groep.

ADMINISTRATION BELGE DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE.

BELGISCH BESTUUR VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING.

GRADES ET FONCTIONS	Effectif Effectief	Traitements — Wedden			GRADEN EN FUNCTIES
		Minima	Maxima	Développement de la carrière — Uitgewerkte loopbaan	
GROUPE X — GROEP X					
Secrétaire général	1	270,000			Secretaris-generaal.
Premier conseiller	3	249,750			Eerste adviseur.
GROUPE IX — GROEP IX					
Conseiller	3	148,500	216,000	5 ³ × 13,500	Adviseur.
GROUPE VII — GROEP VII					
Conseiller	3	121,500	175,500	4 ³ × 13,500	Adviseur.
GROUPE V — GROEP V					
Secrétaire d'administration ...	2	87,750	155,250	1 ¹ × 6,750 5 ² × 6,750	Bestuurssecretaris.
Traducteur	2	67,500	121,500	5 ² × 5,400 2 ² × 6,750 6 ³ × 6,750	Vertaler.
GROUPE IV — GROEP IV					
Sous-chef de bureau	1	66,150	94,500	1 ³ × 4,050 2 ³ × 5,400 2 ³ × 6,750	Onderbureelhoofd.
GROUPE II — GROEP II					
Sténo-dactylo	9	37,800	62,100	5 ¹ × 1,620 3 ² × 1,890 1 ³ × 1,890 4 ³ × 2,160	Steno-typiste.
Commis	6	33,750	62,100	5 ¹ × 1,620 5 ² × 1,890 5 ³ × 2,160	Schrijver.
GROUPE I — GROEP I					
Dactylo	2	32,400	49,950	5 ¹ × 1,080 5 ² × 1,350 4 ³ × 1,350	Typiste.
Huissier	4	27,000	45,900	5 ¹ × 1,080 5 ² × 1,350 5 ³ × 1,350	Deurwaarder.
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — Meester-, vak- en dienstpersoneel					
Conducteur d'auto	1	32,400	48,600	4 ¹ × 1,080 1 ² × 1,080 3 ² × 1,350 5 ³ × 1,350	Autobestuurder.
Garçons de service	2	27,000	39,960	4 ¹ × 810 4 ² × 1,080 5 ³ × 1,080	Loopjongens.
Hommes de peine	2	27,000	39,960	4 ¹ × 810 4 ² × 1,080 5 ³ × 1,080	Sjouwer.

TITRE II.

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

LIQUIDATION RAVITAILLEMENT.

Les dépenses inscrites à la présente section concernent :

- a) Les services administratifs. — Liquidation;
b) Les services encore en activité [services de la mobilisation (Primes Froment 1948) et des approvisionnements extérieurs].

Art. 304. — Rémunérations du personnel des services temporaires.

304-1. Agents définitifs détachés.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	1,906,000
Crédits alloués pour 1948	3,357,000
Dépenses probables pour 1947 . .	5,600,000
a) Services administratifs. — Liquidation :	
Inspecteur général	1 229,500
Directeur	2 270,000
Chef de bureau	3 182,250
Sous-chef de bureau	2 129,060
	8 810,810

Augmentations de traitement aux 1 ^{er} janvier et 1 ^{er} juillet 1949	1,890
Allocations de foyer et résidence	48,000
Allocations de naissance	2,700
Allocations familiales	49,600
Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes attachées aux bâtiments	390,000
	1,303,000

b) Services encore en activité :

Chef de Division	2 182,250
Chef de bureau	4 268,030
Inspecteur d'arrondissement	1 70,200
	7 520,480

Augmentations de traitement aux 1 ^{er} janvier et 1 ^{er} juillet 1949	3,375
Allocations de foyer et résidence	42,000
Allocations de naissance	6,300
Allocations familiales	30,845
	603,000

Ces crédits sont détaillés au tableau-annexe I.

304-2. Agents temporaires.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	37,000,000
Crédits alloués pour 1948	284,419,040
Dépenses probables pour 1947 . .	401,974,000

TITEL II.

UITGAVEN VOORTYVLOEIEND UIT DE OORLOG.

LIQUIDATIE DER RAVITAILLERING.

De uitgaven ingeschreven in deze sectie betreffen :

- a) De administratieve diensten. — Likwidatie;
b) De nog in activiteit zijnde diensten [diensten voor mobilisatie (Premiën Tarwe 1948) en voor buitenlandse bevoorrading].

Art. 304. — Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.

304-1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	1,906,000
Kredieten verleend voor 1948 . . .	3,357,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	5,600,000

a) Administratieve diensten. — Likwidatie :

Algemene inspecteur	1 229,500
Directeur	2 270,000
Bureelhoofd	3 182,250
Onder-bureelhoofd	2 129,060
	8 810,810

Weddenverhogingen op 1 Januari en 1 Juli 1949	1,890
Haardgeld en verblijfvergoedingen	48,000
Geboortevergoedingen	2,700
Kinderbijslagen	49,600
Terughbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telephonisten te werk gesteld in de gebouwen	390,000
	1,303,000

b) Diensten nog in activiteit :

Afdelingshoofd	2 182,250
Bureelhoofd	4 268,030
Arrondissementinspecteur	1 70,200
	7 520,480

Weddenverhogingen op 1 Januari en 1 Juli 1949	3,375
Haardgeld en verblijfvergoedingen	42,000
Geboortevergoedingen	6,300
Kinderbijslagen	30,845
	603,000

Deze kredieten zijn uitgewerkt op bijgaande tabel I.

304-2. Tijdelijken.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	37,000,000
Kredieten verleend voor 1948 . . .	284,419,040
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	401,974,000

a) Services administratifs. — Liquidation :

Conseiller juridique-adjoint	2	270,000
Chef de division	1	121,500
Chef de bureau	5	506,250
Secrétaire d'administration	5	519,750
Expert	6	502,200
Sous-chef de bureau	24	1,765,800
Rédacteur	74	3,575,880
Sténo-dactylo (chef d'équipe)	4	186,840
Sténo-dactylo	7	298,620
Commis	54	2,133,540
Dactylographe	12	427,680
Classeur	2	60,480
Huissier	23	695,520

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service :

Mécanicien (machine à écrire)	1	42,660
Electricien	1	38,610
Menuisier	2	71,280
Conducteur d'auto	3	106,920
Gens de service	12	353,160
Homme de peine	12	353,160
	250	12,029,850

Nominations, promotions, augmentations	281,115
Allocations de foyer et résidence	1,326,260
Indemnités d'ajustement	1,211,460
Allocations de naissance	27,000
Allocations familiales	433,515
Cotisations de l'Etat-employeur par application de la loi sur les assurances sociales	1,153,800
	16,463,000

b) Services encore en activité :

Inspecteur général	1	229,500
Directeur	3	499,500
Inspecteur principal	1	108,000
Inspecteur avec grade de chef de bureau	2	189,000
Chef de bureau	10	1,012,500
Conseiller avec grade de chef de bureau	2	189,000
Secrétaire d'administration	2	202,500
Expert	4	334,800
Inspecteur-chef	9	607,500
Inspecteur de canton	12	810,000
Sous-chef de bureau	12	858,600
Chef cantonal	10	675,000
Inspecteur-adjoint	115	6,986,250
Vérificateur-comptable	3	157,140
Délégué cantonal	100	4,590,000
Rédacteur	59	1,812,780
Sténo-dactylo	30	1,328,400
Commis	57	2,216,970
Dactylographe	8	285,120
Mécanographe	6	205,740
Classeur	6	180,440
	432	23,478,740

Nomination, promotion, augmentation	222,930
Allocation de foyer et résidence	1,775,950
Indemnité d'ajustement	1,733,040
Allocation de naissance	58,500
Allocation familiale	1,632,470
Indemnité pour frais de dernière maladie et funérailles	21,000
Cotisation de l'Etat-employeur par application de la loi sur les assurances sociales	1,987,370
	30,910,000

Une diminution de 10,373,000 francs a été appliquée sur l'estimation de ces dépenses en prévision de la réduction des effectifs en 1949.

Ces crédits sont détaillés au tableau-annexe I.

a) Administratieve diensten. — Likwidatie :

Adjunct-rechtskundig adviseur	2	270,000
Afdelingshoofd	1	121,500
Bureelhoofd	5	506,250
Bestuurssecretaris	5	519,750
Expert	6	502,200
Onder-bureelhoofd	24	1,765,800
Opsteller	74	3,575,880
Steno-typist (groepleidster)	4	186,840
Steno-typist	7	298,620
Klerk	54	2,133,540
Typisten	12	427,680
Klasseerder	2	60,480
Deurwaarder	23	695,520

Meesters, vak- en dienstpersoneel :

Werktuigkundige (schrijfmachines)	1	42,660
Elektriker	1	38,610
Schrijnwerker	2	71,280
Autobestuurder	3	106,920
Dienstpersoneel	12	353,160
Sjouwwer	12	353,160
	250	12,029,850

Benoemingen, promoties, verhogingen	281,115
Haardgeld en verblijfvergoedingen	1,326,260
Aanpassingsvergoedingen	1,211,460
Geboortevergoedingen	27,000
Kinderbijslagen	433,515
Bijdragen van de Staat-werkgever (toepassing van de wet op de maatschappelijke verzekeringen)	1,153,800
	16,463,000

b) Diensten nog in activiteit :

Algemene inspecteur	1	229,500
Directeur	3	499,500
E.A. Inspecteur	1	108,000
Inspecteur met de graad van bureelhoofd	2	189,000
Bureelhoofd	10	1,012,500
Adviseur met de graad van bureelhoofd	2	189,000
Bestuurssecretaris	2	202,500
Expert	4	334,800
Hoofdinspecteur	9	607,500
Kantoninspecteur	12	810,000
Onder-bureelhoofd	12	858,600
Kantonhoofd	10	675,000
Adjunct-inspecteur	115	6,986,250
Verificateur der boekhouding	3	157,140
Kantonale afgevaardigde	100	4,590,000
Opsteller	39	1,812,780
Steno-typist	30	1,328,400
Klerk	57	2,216,970
Typist	8	285,120
Mecanograaf	6	205,740
Klasseerder	6	180,440
	432	23,478,740

Benoeming, promotie, verhoging	222,930
Haardgeld en verblijfvergoeding	1,775,950
Aanpassingsvergoeding	1,733,040
Geboortevergoeding	58,500
Kinderbijslag	1,632,470
Vergoeding voor onkosten van laatste ziekte en begravenis	21,000
Vergoeding van de Staat-werkgever (toepassing van de wet op de maatschappelijke verzekeringen)	1,987,370
	30,910,000

Een vermindering van 10,373,500 frank werd op de raming dezer uitgaven toegepast in 't vooruitzicht van de beperking der effectieven in 1949.

Deze kredieten zijn uitgewerkt op bijgevoegde tabel I.

Il n'est pas possible d'établir dès à présent un programme précis de liquidation étant donné que les effectifs des services encore en activité devront être réduits selon les exigences du moment en matière de ravitaillement, exigences qui seront déterminées par la politique du Gouvernement. Toutefois il sera procédé à la liquidation de ces services dans toute la mesure compatible avec le maintien d'un ravitaillement rationnel de la population.

Art. 305. — Allocations et indemnités diverses.

305-1. Indemnités, jetons de présence, etc.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	—
Crédits alloués pour 1948	5,000
Dépenses probables pour 1947	—

305-2. Honoraires des avocats, etc.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	210,000
Crédits alloués pour 1948	211,000
Dépenses probables pour 1947	351,000

Ce crédit se justifie comme suit :

Avocats fr.	100,000
Médecins.	10,000
Experts	100,000

Fr. 210,000

Ce dernier crédit comprend une indemnité mensuelle de 7,000 francs à liquider à un architecte désigné comme expert auprès du Département.

305-3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, etc.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	370,000
Crédits alloués pour 1948	972,000
Dépenses probables pour 1947	1,280,000

Indemnités pour exercice de fonctions supérieures :

a) Services administratifs. — Liquidation fr.	170,500
b) Services encore en activité	171,500

Fr. 342,000

Indemnités pour travaux supplémentaires, etc. fr. 28,000

Diminution résultant de la réduction des effectifs.

305-4. Indemnités couvrant des charges réelles.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	10,000
Crédits alloués pour 1948	20,000
Dépenses probables pour 1947	—

Un crédit de 10,000 francs a été inscrit pour permettre éventuellement l'application de l'arrêté du Régent du 8 juillet 1946.

Het is niet mogelijk van nu af een omstandig liquidatieplan op te maken, gezien de effectieven van de nog in activiteit zijnde diensten zullen moeten verminderd worden volgens de vereisten van het oogenblik in zake ravitailering, vereisten die zullen bepaald worden door de politiek van de Regering. Nochtans zal er overgegaan worden tot de likwidatie van deze diensten in de mate verenigbaar met het handhaven van een rationnele ravitailering der bevolking.

Art. 305. — Allerhande toelagen en vergoedingen.

305-1. Vergoedingen, presentiegelden, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	—
Kredieten verleend voor 1948	5,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	—

305-2. Erelonen van advokaten, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	210,000
Kredieten verleend voor 1948	211,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	351,000

Dit krediet wordt verrechtvaardigd als volgt :

Advokaten fr.	100,000
Geneesheren	10,000
Deskundigen	100,000

Fr. 210,000

Dit laatste krediet omvat een maandelijks vergoeding van 7,000 frank uit te betalen aan een bouwkundige aangeduid als deskundige bij het Departement.

305-3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	370,000
Kredieten verleend voor 1948	972,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	1,280,000

Vergoedingen wegens uitoefenen van hogere functiën :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	170,500
b) Diensten nog in activiteit.	171,500

Fr. 342,000

Vergoedingen voor overwerk, enz. . . . fr. 28,000

Vermindering voortspruitend uit de beperking van het effectief.

305-4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	10,000
Kredieten verleend voor 1948	20,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	—

Een krediet van 10,000 frank wordt gevraagd om eventueel de toepassing van het besluit van de Regent van 8 Juli 1946 te veroorloven.

Art. 306. — Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	50,000
Crédits alloués pour 1948	110,000
Dépenses probables pour 1947	79,800

Art. 307. — Dépenses d'entretien et de consommation.

307-1. Eclairage, chauffage, etc.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	2,131,000
Crédits alloués pour 1948	6,012,150
Dépenses probables pour 1947	12,997,000

A. — Eau :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	9,000
b) Services encore en activité	53,000
	Fr. 62,000

B. — Gaz :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	4,000
b) Services encore en activité	10,000
	Fr. 14,000

C. — Electricité :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	163,000
b) Services encore en activité	300,000
	Fr. 463,000

D. — Loyers et divers (y compris les dépenses afférentes aux immeubles qui ne peuvent être imputées à charge du budget des Travaux Publics : ascenseur, chaudière, etc.) :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	260,000
---	---------

E. — Téléphone :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	230,000
b) Services encore en activité	712,000
	Fr. 942,000

F. — Correspondance :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	5,000
b) Services encore en activité	10,000
	Fr. 15,000

G. — Télégrammes :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	65,000
b) Services encore en activité	60,000
	Fr. 125,000

H. — Transport :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	80,000
b) Services encore en activité	170,000
	Fr. 250,000

Diminution provenant de la liquidation des services.

Art. 306. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	50,000
Kredieten verleend voor 1948	110,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	79,800

Art. 307. — Kosten voor onderhoud en verbruik.

307-1. Verlichting, verwarming, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	2,131,000
Kredieten verleend voor 1948	6,012,150
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	12,997,000

A. — Water :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	9,000
b) Diensten nog in activiteit.	53,000
	Fr. 62,000

B. — Gas :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	4,000
b) Diensten nog in activiteit.	10,000
	Fr. 14,000

C. — Electriciteit :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	163,000
b) Diensten nog in activiteit.	300,000
	Fr. 463,000

D. — Huurgelden en verscheidene (met inbegrip van de uitgaven betreffende de gebouwen welke niet ten laste van de begroting van de Openbare Werken kunnen gesteld worden : lift, stookketel, enz.) :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	260,000
---	---------

E. — Telefoon :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	230,000
b) Diensten nog in activiteit.	712,000
	Fr. 942,000

F. — Briefwisseling :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	5,000
b) Diensten nog in activiteit.	10,000
	Fr. 15,000

G. — Telegrammen :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	65,000
b) Diensten nog in activiteit.	60,000
	Fr. 125,000

H. — Vervoer :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	80,000
b) Diensten nog in activiteit.	170,000
	Fr. 250,000

Vermindering voortspuitende uit de likwidatie der diensten.

307-2. Entretien des locaux, etc.

Crédits sollicités pour 1949 . . . fr.	3,575,000
Crédits alloués pour 1948	8,049,200
Dépenses probables pour 1947	8,100,000

A. — Entretien des locaux suivant contrats :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	496,000
b) Services encore en activité	988,000

Fr. 1,484,000

B. — Location des extincteurs :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	2,000
b) Services encore en activité	14,000

Fr. 16,000

C. — Location et entretien matériel :

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	70,000
b) Services encore en activité	30,000

Fr. 100,000

D. — Réparations, entretien des locaux et du mobilier.

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	120,000
b) Services encore en activité.	155,000

Fr. 275,000

E. — Indemnités pour dégâts locatifs.

a) Services administratifs. — Liquidation . fr.	250,000
b) Services encore en activité.	1,200,000

Fr. 1,450,000

F. — Rémunérations des nettoyeuses (12 nettoyeuses travaillant en moyenne 57 heures par jour à fr. 13.92 par heure + charges sociales) fr. 250,000

Diminution résultant de la liquidation des services et du fait que les dépenses du Service de la Mécanographie et du Laboratoire ne sont plus prévues à ce budget.

307-3. Abonnements aux journaux, etc.

Crédits sollicités pour 1949 . . . fr.	150,000
Crédits alloués pour 1948	3,957,290
Dépenses probables pour 1947	5,363,000

A. — Journaux et publications officielles. fr. 50,000

B. — Fournitures de bureau et impressions 100,000

Diminution provenant de la mise en liquidation des services et du fait que le Service mécanographique n'est plus prévu à ce budget.

307-2. Onderhoud van de lokalen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	3,575,000
Kredieten verleend voor 1948	8,049,200
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . .	8,100,000

A. — Onderhoud der lokalen volgens contracten :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	496,000
b) Diensten nog in activiteit.	988,000

Fr. 1,484,000

B. — Huur van blusapparaten :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	2,000
b) Diensten nog in activiteit.	14,000

Fr. 16,000

C. — Huur en onderhoud van materieel :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	70,000
b) Diensten nog in activiteit.	30,000

Fr. 100,000

D. — Herstellingen, onderhoud van de lokalen en van het mobilair.

b) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	120,000
b) Diensten nog in activiteit	155,000

Fr. 275,000

E. — Vergoeding voor huurschade.

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr.	250,000
b) Diensten nog in activiteit	1,200,000

Fr. 1,450,000

F. — Bezoldiging der kuisvrouwen (12 kuisvrouwen gezamenlijk een gemiddelde van 57 uren per dag werkend aan fr. 13.92 per uur + sociale lasten) . . fr. 250,000

Vermindering voortspruitende uit de likwidatie der diensten en uit het feit dat de uitgaven voor de Mecanographische Dienst en het Laboratorium niet meer in deze begroting voorzien werden.

307-3. Dagbladenabonnementen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	150,000
Kredieten verleend voor 1948	3,957,290
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. . . .	5,363,000

A. — Dagbladen en officiële publicaties. fr. 50,000

B. — Bureelbenodigdheden en drukwerk. 100,000

Vermindering voortspruitende uit de likwidatie van de diensten en uit het feit dat de mecanographische dienst op deze begroting niet meer voorzien is.

Art. 308. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

308-1. Travaux et fournitures, etc. : Publications et reliures.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	15,000
Crédits alloués pour 1948	623,000
Dépenses probables pour 1947	270,000

Diminution provenant de la mise en liquidation des services.

Art. 310. — Dépenses afférentes aux déplacements.

310-1. Abonnements sur les réseaux, etc.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	1,674,000
Crédits alloués pour 1948	13,371,350
Dépenses probables pour 1947	17,776,000

A. — Abonnements.

b) Services encore en activité :

S.N.C.B. :

136 abonnements, 3 ^e classe × 4,785 francs. fr.	650,760
10 abonnements, 2 ^e classe × 8,360 francs.	83,600

Fr. 734,360

S.N.C.V. :

146 abonnements × 3,696 francs fr.	539,616
--	---------

Total (arrondi). . fr. 1,274,000

B. — Titres de transport.

a) Services administratifs. — Liquidation . fr. 130,000

b) Services encore en activité. 270,000

Fr. 400,000

Diminution provenant de la mise en liquidation des services.

310-2. Dépenses des voitures, etc.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr.	1,194,000
Crédits alloués pour 1948	5,391,748
Dépenses probables pour 1947	5,896,600

A. — a) Services administratifs. — Liquidation :

5 véhicules à 6,000 francs par mois × 12. fr. 360,000

B. — Indemnités kilométriques : auto et moto.

b) Services encore en activité :

3 agents-auto :

3 × 15,000 km. à fr. 3.70 fr. 166,500

4 agents-moto :

4 × 11,000 km. à fr. 1.25 55,000

Fr. 221,500

25 agents-moto :

25 × 15,000 km. à fr. 1.25 468,750

Total (arrondi). . fr. 690,000

Art. 308. — Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

308-1. Werken en leveringen, enz. : Publicaties en bindwerk.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	15,000
Kredieten verleend voor 1948	623,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	270,000

Vermindering voorspruitende uit het in likwidatie brengen van de diensten.

Art. 310. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

310-1. Abonnementen op de vervoernetten, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	1,674,000
Kredieten verleend voor 1948	13,371,350
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	17,776,000

A. — Abonnementen.

b) Diensten nog in activiteit :

N.M.B.S. :

136 abonnementen, 3 ^e klas × 4,785 frank . fr.	650,760
10 abonnementen, 2 ^e klas × 8,360 frank . . .	83,600

Fr. 734,360

N.M.V.B. :

146 abonnementen × 3,696 frank fr.	539,616
--	---------

Totaal (afgerond). . fr. 1,274,000

B. — Reisbewijzen.

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr. 130,000

b) Diensten nog in activiteit 270,000

Fr. 400,000

Vermindering voortspruitende uit het in likwidatie brengen van de diensten.

310-2. Uitgaven voor autorijtuigen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	1,194,000
Kredieten verleend voor 1948	5,391,748
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	5,896,600

A. — a) Administratieve diensten. — Likwidatie :

5 voertuigen aan 6,000 fr. per maand × 12 fr. 360,000

B. — Kilometervergoedingen : auto en moto.

b) Diensten nog in activiteit :

3 agenten-auto :

3 × 15,000 km. aan fr. 3.70 fr. 166,500

4 agenten-moto :

4 × 11,000 km. aan fr. 1.25 55,000

Fr. 221,500

25 agenten-moto :

25 × 15,000 km. aan fr. 1.25 468,750

Totaal (afgerond). . fr. 690,000

C. — Indemnités kilométriques forfaitaires : vélos.

b) Services encore en activité :

160 agents à 900 francs l'an fr. 144,000

Diminution résultant de la mise en liquidation des services.

310-3. Frais de route et de séjour.

Crédits sollicités pour 1949. fr. 2,140,000

Crédits alloués pour 1948 13,712,905

Dépenses probables pour 1947 19,293,000

A. — Indemnités forfaitaires.

b) Services encore en activité :

2 inspecteurs-chefs de bureau :

2 x 1,500 x 12 fr. 36,000

9 inspecteurs-chefs :

9 x 1,500 x 12 162,000

15 inspecteurs adjoints :

15 x 1,200 x 12 216,000

1 chef d'arrondissement :

1,500 x 12 18,000

112 agents itinérants :

112 x 750 x 12 1,008,000

Fr. 1,440,000

B. — Indemnités journalières.

a) Services administratifs. — Liquidation fr. 200,000

b) Services encore en activité 500,000

Fr. 700,000

Diminution résultant de la mise en liquidation des services.

310-4. Missions à l'étranger.

Crédits sollicités pour 1949. fr. 100,000

Crédits alloués pour 1948 155,000

Dépenses probables pour 1947 204,000

Frais de voyage fr. 80,000

Frais de transport 20,000

Diminution résultant de la mise en liquidation des services.

310-5. Autres dépenses de transport.

Crédits sollicités pour 1949. fr. 40,000

Crédits alloués pour 1948 62,000

Dépenses probables pour 1947 62,360

Remboursement des frais de tram aux agents qui doivent effectuer des déplacements de service de plus de 2 km.

C. — Forfaitaire kilometervergoedingen : fiets.

b) Diensten nog in activiteit :

160 agenten aan 900 frank per jaar fr. 144,000

Vermindering voortspruitende uit het in likwidatie stellen van het personeel.

310-3. Reis- en verblijfkosten.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr. 2,140,000

Kredieten verleend voor 1948 13,712,905

Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. 19,293,000

A. — Forfaitaire vergoedingen.

b) Diensten nog in activiteit :

2 inspecteurs-bureelhoofden :

2 x 1,500 x 12 fr. 36,000

9 hoofdinspecteurs :

9 x 1,500 x 12 162,000

15 adjunct inspecteurs :

15 x 1,200 x 12 216,000

1 arrondissementshoofd :

1,500 x 12 18,000

112 reizende agenten :

112 x 750 x 12 1,008,000

Fr. 1,440,000

B. — Dagelijkse vergoedingen :

a) Administratieve diensten. — Likwidatie fr. 200,000

b) Diensten nog in activiteit 500,000

Fr. 700,000

Vermindering voortspruitende uit het in likwidatie brengen van het personeel.

310-4. Opdrachten naar het buitenland.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr. 100,000

Kredieten verleend voor 1948 155,000

Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. 204,000

Reiskosten fr. 80,000

Vervoerkosten 20,000

Vermindering voortspruitende uit het in likwidatie brengen van het personeel.

310-5. Andere vervoeruitgaven.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr. 40,000

Kredieten verleend voor 1948 62,000

Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. 62,360

Terughbetalen der tramkosten aan de agenten die een dienstverplaatsing van meer dan 2 km. af te leggen hebben.

Art. 312. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.

Crédits sollicités pour 1949.	fr.	700,000
Crédits alloués pour 1948		1,081,000
Dépenses probables pour 1947		1,013,500

A. — Frais de procédure, déboursés, amendes, dédomniagemens, etc. fr. 400,000

Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers.

Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans des procès relatifs à la falsification de titres de rationnement et d'exécuter les décisions judiciaires en matière administrative.

B. — Indemnités aux accidentés du travail (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931) fr. 300,000

Art. 313. — Autres dépenses d'administration.

Crédits sollicités pour 1949.	fr.	10,000
Crédits alloués pour 1948		—
Dépenses probables pour 1947		50,000

Dépenses non libellées au budget.

Subventions.

Art. 316. — Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement (O.C.R.A.).

Rémunérations du personnel :

Agents temporaires :

Groupe X :

Directeur général	1	249,750	249,750
Inspecteur général	2	229,500	459,000

Groupe IX :

Néant.

Groupe VIII :

Directeur	2	148,500	297,000
Directeur	1	162,000	162,000
Directeur	3	175,500	526,500

Groupe VII :

Directeur-adjoint	1	121,500	121,500
Directeur-adjoint	3	135,000	405,000

Groupe VI :

Chef de bureau T.S.	1	101,250	101,250
Chef de bureau T.S.	2	108,000	216,000
Chef de bureau	10	87,750	877,500

Groupe V :

Conseiller	21	94,000	1,974,000
----------------------	----	--------	-----------

Groupe IV :

Chef de section	16	75,600	1,209,600
Chef de section	13	79,650	1,035,450
Chef de section	1	83,700	83,700
Comptable	44	66,150	2,910,600
Comptable	43	70,200	3,018,600
Comptable	4	75,600	302,400

Art. 312. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	700,000
Kredieten verleend voor 1948	1,081,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	1,013,500

A. — Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boete, schadeloosstelling, enz. fr. 400,000

Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en deurwaarders.

Andere uitgaven van dezelfde aard, welke aan het Departement moeten toelaten zich burgerlijke partij aan te stellen in gedingen betreffende de vervalsing van rantsoeneertitels en de uitvoering te verzekeren van rechterlijke beslissingen in bestuursaangelegenheden.

B. — Vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van koninklijk besluit van coordinatie dd. 28 September 1931) fr. 300,000

Art. 313. — Andere bestuursuitgaven.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr.	10,000
Kredieten verleend voor 1948	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	50,000

Op de begroting niet voorziene uitgaven.

Toelagen.

Art. 316. — Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering (O.C.R.A.).

Bezoldigingen van het personeel :

Tijdelijken :

Groep X :

Directeur-generaal	1	249,750	249,750
Inspecteur-generaal	2	229,500	459,000

Groep IX :

Geen.

Groep VIII :

Directeur	2	148,500	297,000
Directeur	1	162,000	162,000
Directeur	3	175,500	526,500

Groep VII :

Adjunct-directeur	1	121,500	121,500
Adjunct-directeur	3	135,000	405,000

Groep VI :

Bureelhoofd T.S.	1	101,250	101,250
Bureelhoofd T.S.	2	108,000	216,000
Bureelhoofd	10	87,750	877,500

Groep V :

Raadgever	21	94,000	1,974,000
---------------------	----	--------	-----------

Groep IV :

Sectiehoofd	16	75,600	1,209,600
Sectiehoofd	13	79,650	1,035,450
Sectiehoofd	1	83,700	83,700
Boekhouder	44	66,150	2,910,600
Boekhouder	43	70,200	3,018,600
Boekhouder	4	75,600	302,400

Groupe III :

1 ^{er} employé	17	58,860	1,000,620
1 ^{er} employé	34	62,100	2,111,400
1 ^{er} employé	9	65,340	588,060
1 ^{er} employé	3	68,580	205,740
1 ^{er} employé	2	71,820	143,640
2 ^e employé T.S.	11	49,140	540,540
2 ^e employé T.S.	25	52,380	1,309,500
2 ^e employé T.S.	8	55,620	444,960
Sténo-dactylo-secrétaire	1	44,820	44,820

Groupe II :

2 ^e employé	12	39,420	473,040
2 ^e employé	6	41,040	246,240
2 ^e employé	8	42,660	341,280
2 ^e employé	2	44,180	88,360
2 ^e employé	2	45,900	91,800
Sténo-dactylo	5	37,800	189,000
Sténo-dactylo	3	41,040	123,120
Sténo-dactylo	3	42,040	127,980
Sténo-dactylo	1	44,280	44,280
Sténo-dactylo	1	45,900	45,900
3 ^e employé	6	36,990	221,940
3 ^e employé	4	38,610	154,440
3 ^e employé	3	40,280	120,840
3 ^e employé	3	41,850	125,550

Groupe I :

Dactylo-téléphoniste	7	33,480	234,360
Dactylo-téléphoniste	5	34,560	172,800
Dactylo-téléphoniste	4	35,640	142,560
Dactylo-téléphoniste	3	36,720	110,160
Dactylo-téléphoniste	3	37,800	113,400
Huissier-garçon de bureau	1	29,430	29,430
Huissier-garçon de bureau	2	30,240	60,480
Huissier-garçon de bureau	3	32,400	97,200
Huissier-garçon de bureau	1	33,750	33,750

Gens de service :

Chauffeur-mécanicien	2	40,230	80,460
Ecureuse	2	29,430	58,860
Chauffeur chaudières	1	33,480	33,480

371 23,899,840

Augmentations des 1 ^{er} janvier et 1 ^{er} juillet 1949	506,226
Indemnité de foyer	1,018,680
Indemnité de résidence	879,670
Indemnité d'ajustement	1,000,000
O.N.S.S.	2,982,840
Indemnité familiale	250,000
Bons compensatoires	500,000

Total. 31,037,256

Arrondi à 31,100,000

Allocations et indemnités diverses.

Jetons de présence, indemnités et remboursement de frais à des tiers fr. 13,800

Conseil de Direction de l'O.C.R.A.

Honoraires des avocats fr. 100,000

Indemnités couvrant des charges réelles . fr. 12,000

Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel fr. 200,000

Création du service social suite à la décision de la Commission paritaire du 5 décembre 1947.

Dépenses d'entretien et de consommation.

Eclairage, chauffage, service des eaux, imposition, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux.

Groep III :

1 ^{ste} bediende	17	58,860	1,000,620
1 ^{ste} bediende	34	62,100	2,111,400
1 ^{ste} bediende	9	65,340	588,060
1 ^{ste} bediende	3	68,580	205,740
1 ^{ste} bediende	2	71,820	143,640
2 ^{de} bediende T.S.	11	49,140	540,540
2 ^{de} bediende T.S.	25	52,380	1,309,500
2 ^{de} bediende T.S.	8	55,620	444,960
Steno-typist-secretaris	1	44,820	44,820

Groep II :

2 ^{de} bediende	12	39,420	473,040
2 ^{de} bediende	6	41,040	246,240
2 ^{de} bediende	8	42,660	341,280
2 ^{de} bediende	2	44,180	88,360
2 ^{de} bediende	2	45,900	91,800
Steno-typist	5	37,800	189,000
Steno-typist	3	41,040	123,120
Steno-typist	3	42,040	127,980
Steno-typist	1	44,280	44,280
Steno-typist	1	45,900	45,900
3 ^{de} bediende	6	36,990	221,940
3 ^{de} bediende	4	38,610	154,440
3 ^{de} bediende	3	40,280	120,840
3 ^{de} bediende	3	41,850	125,550

Groep I :

Dactylo-telefoniste	7	33,480	234,360
Dactylo-telefoniste	5	34,560	172,800
Dactylo-telefoniste	4	35,640	142,560
Dactylo-telefoniste	3	36,720	110,160
Dactylo-telefoniste	3	37,800	113,400
Deurwaarder-dienstjongen	1	29,430	29,430
Deurwaarder-dienstjongen	2	30,240	60,480
Deurwaarder-dienstjongen	3	32,400	97,200
Deurwaarder-dienstjongen	1	33,750	33,750

Dienstpersoneel :

Autovoerder-mecanieker	2	40,230	80,460
Werkvrouw	2	29,430	58,860
Ketelstoker	1	33,480	33,480

371 23,899,840

Verhogingen op 1 Januari en 1 Juli 1949	506,226
Haardvergoeding	1,018,680
Verblijftvergoeding	879,670
Aanpassingsvergoeding	1,000,000
N.D.M.Z.	2,982,840
Familievergoeding	250,000
Compensatiebons	500,000

Totaal. 31,037,256

Afgerond aan 31,100,000

Allerhande toelagen en vergoedingen.

Presentiegelden, vergoedingen en terugstorting van kosten aan derden fr. 13,800

Bestuurscomiteit van de O.C.R.A.

Erelonen van advokaten fr. 100,000

Vergoedingen die werkelijk lasten dekken . fr. 12,000

Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbeloon ten bate van het personeel fr. 200,000

Inrichting van de sociale dienst krachtens het besluit van de Paritaire Commissie van 5 December 1947.

Kosten voor onderhoud en verbruik.

Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de

Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services fr. 446,650

Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. 450,000

Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions fr. 462,685

Dépenses d'équipement et de renouvellement.

Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisition d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature . . . fr. 246,000

Prévision pour renouvellement de matériel de bureau usagé.

Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat. (pour mémoire).

Dépenses afférentes aux déplacements.

Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. fr. 350,000

Dépenses de voitures de l'Etat utilisées par les Services. Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, motocyclette ou d'une bicyclette. fr. 200,000

Frais de route et de séjour fr. 638,000

Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.

Dettes envers des membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc. (y compris celles relatives aux accidents de travail). fr. 200,000

Total article 316 : 34,420,000 francs.

Diminution résultant de la mise en liquidation du service : 4,620,000 francs.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr. 29,800,000

Crédits alloués pour 1948 29,800,000

Dépenses probables pour 1947 . . 27,745,086

Art. 319. — Intervention de l'Etat en matière de politique des prix.

Crédits sollicités pour 1949. . . fr. 800,000,000

Crédits alloués pour 1948 1,915,000,000

Dépenses probables pour 1947 . . 4,460,000,000

Ces crédits ont été inscrits pour les exercices 1947 et 1948 au Budget du Budget.

lokalen. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. fr. 446,650

Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilier, werken en leveringen. Alle uitgaven van dezelfde aard. fr. 450,000

Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureelbenodigheden. Drukwerk fr. 462,685

Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het mobilair. Aankoop van uniformen, aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard fr. 246,000

Vermeerdering voor hernieuwing van versleten bureelmaterieel.

Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat (pro memorie).

Uitgaven in verband met de verplaatsingen van het personeel.

Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen. fr. 350,000

Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat gebruikt door de diensten. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht fr. 200,000

Reis- en verblijfkosten. fr. 638,000

Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.

Schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz. (met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen). fr. 200,000

Totaal artikel 316 : 34,420,000 frank.

Vermindering voortvloeiend uit het in likwidatiebrengen van de dienst : 4,620,000 frank.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr. 29,800,000

Kredieten verleend voor 1948 . . . 29,800,000

Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. 27,745,086

Art. 319. — Tussenkost van de Staat inzake prijzenpolitiek.

Kredieten aangevraagd voor 1949 fr. 800,000,000

Kredieten verleend voor 1948 . . . 1,915,000,000

Waarschijnlijke uitgaven voor 1947. 4,460,000,000

Deze kredieten, werden, voor de dienstjaren 1947 en 1948, ingeschreven in de Begroting van de Begroting.

319-1. Mobilisation de la récolte indigène.

Application de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1948 instituant une prime de 120 francs aux 100 kg. de froment fournis de la récolte 1948 au delà de la quantité à fournir en 1946. — Paiement des frais de transport et d'arriérés des primes en vigueur précédemment . . . fr. 133,000,000

319-2. Office Commercial du Ravitaillement fr. 667,000,000

Le crédit de 667,000,000 de francs se justifie en ordre principal, par la nécessité d'importer, comme les années précédentes, un million de tonnes de céréales panifiables qui sont mises dans le circuit de la distribution à des prix inférieurs au prix coûtant.

319-1. Mobilisatie van den inlandsen oogst.

Toepassing van het besluit van den Regent dd. 17 Januari 1948 waarbij een premie wordt ingesteld van 120 frank per 100 kg. tarwe geleverd van den oogst van 1948 boven de in 1946 te leveren hoeveelheid. — Betaling van vervoerkosten en achterstallen van vroeger in voege zijnde premiën fr. 133,000,000

319-2. Handelsdienst voor Ravitail-
ring. fr. 667,000,000

Het krediet van 667,000,000 frank vindt, grotendeels zijn verantwoording in de noodzakelijkheid van, zoals de voorgaande jaren, een miljoen ton broodgraangewassen in te voeren welke aan de verdelers aan lagere prijzen dan hun kostprijs afgestaan worden.

Annexe I.

Bijlage I.

TITRE II.
DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.

TITEL II.
UITGAVEN VOORTYLOEIENDE UIT DE OORLOG.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

LIQUIDATION DU RAVITAILLEMENT.

LIQUIDATIE DER RAVITAILLERING.

Art.	DESIGNATION	Services administratifs (Liquidation) <i>Administratieve diensten (Liquidatie)</i>		Services encore en activité <i>Diensten nog in activiteit</i>		Total par groupe — <i>Totaal per groep</i>	Total par article — <i>Totaal per artikel</i>	AANDUIDING	Art.
		Cadre — <i>Kader</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Evaluation — <i>Raming</i>				
304-1	Agents définitifs :							Vaste agenten :	304-1
	Groupe X	1	229,500	—	—	229,500		Groep X.	
	Groupe VIII	2	270,000	—	—	270,000		Groep VIII.	
	Groupe VI	3	182,250	7	520,480	702,730		Groep VI.	
	Groupe IV	2	129,060	—	—	129,060		Groep IV.	
		8	810,810	7	520,480	1,331,290			
	Augmentations de traite- ment au 1 ^{er} janvier et au 1 ^{er} juillet 1949.		1,890		3,375	5,265		Weddeverhoging op 1 Ja- nuari en 1 Juli 1949.	
	Allocation de foyer et de résidence.		48,000		42,000	90,000		Haardgeld en verblijfver- goeding.	
	Allocation de naissance.		2,700		6,300	9,000		Geboortevergoeding.	
	Allocation familiale . . .		49,600		30,845	80,445		Kinderbijslag.	
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des télé- phonistes attachés aux bâtiments.	6	390,000	—	—	390,000		Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telephonisten te werk gesteld in de ge- bouwen.	
		14	1,303,000	7	603,000	1,906,000	1,906,000		
	Crédit alloué pour 1948 ..						3,357,000	Krediet verleend voor 1948.	
	Dépenses probables pour 1947.						5,600,000	Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	

Annexe 1 (suite).

Bijlage I (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Services administratifs (Liquidation) Administratieve diensten (Likvidatie)		Services encore en activité Diensten nog in activiteit		Total par groupe — Totaal per groep	Total par article — Totaal per artikel	AANDUIDING	Art.
		Cadre Kader	Evaluation Raming	Cadre Kader	Evaluation Raming				
304-2	Agents temporaires :							Tijdelijken :	304-2
	Groupe X	—	—	1	229,500	229,500		Groep X.	
	Groupe VIII	—	—	3	499,500	499,500		Groep VIII.	
	Groupe VII	2	270,000	—	—	270,000		Groep VII.	
	Groupe VI	6	627,750	15	1,498,500	2,126,250		Groep VI.	
	Groupe V	5	519,750	2	202,500	722,250		Groep V.	
	Groupe IV	30	2,268,000	162	10,272,150	12,540,150		Groep IV.	
	Groupe III	74	3,575,880	142	6,559,920	10,135,800		Groep III.	
	Groupe II	65	2,619,000	37	3,545,370	6,164,370		Groep II.	
	Groupe I	37	1,183,680	20	671,300	1,854,980		Groep I.	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	31	965,790	—	—	965,790		Meesters, vak- en dienst- personeel.	
		250	12,029,850	432	23,478,740	35,508,590			
	Nominations, promotions, augmentations.		281,115		222,930	504,045		Benoëming, promotie en weddeverhoging.	
	Allocation de foyer et de résidence.		1,326,260		1,775,950	3,102,210		Haardgeld en verblijfver- goeding.	
	Indemnité d'ajustement		1,211,460		1,733,040	2,944,500		Aanpassingsvergoeding.	
	Allocation de naissance.		27,000		58,500	85,500		Geboortevergoeding.	
	Allocation familiale . . .		433,515		1,632,470	2,065,985		Kinderbijslag.	
	Indemnité de dernière maladie et de funé- rairies.		—		21,000	21,000		Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis- kosten.	
	Cotisation de l'Etat- employeur par applica- tion de la loi sur les assurances sociales.		1,153,800		1,987,370	3,141,170		Bijdrage van de Staats- werkgever toepassing van de wet op de maatschap- pelijke verzekeringen.	
			16,463,000		30,910,000	47,373,000	47,373,000		
	Réduction des effectifs en 1949.						—10,373,000	Beperking der effectieven in 1949.	
							37,000,000		
	Crédit alloué pour 1948 ..						284,419,040	Krediet verleend voor 1948.	
	Dépenses probables pour 1947.						401,974,000	Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	

Annexe II.

Bijlage II.

TITRE II.

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Tableau de décomposition de personnel par groupe.

LIQUIDATION DU RAVITAILLEMENT.

TITEL II.

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.

Uiteenzettingstabel van het personeel per groep.

LIQUIDATIE DER RAVITAILLERING.

GRADES ET FONCTIONS	Effectif	Traitements — Wedden		Développe- ment de la carrière		GRADEN EN FUNCTIES
	Effectief	Minima	Maxima	Uitgewerkte loopbaan		
GROUPE X — GROEP X						
Inspecteur général	2	229,500				Inspecteur-generaal.
GROUPE VIII — GROEP VIII						
Directeur	5	148,500	189,000	3 ^a	13,500	Directeur.
GROUPE VII — GROEP VII						
Conseiller juridique adjoint	2	121,500	175,500	4 ^a	13,500	Adjunct rechtskundig adviseur.
GROUPE VI — GROEP VI						
Chef de division	3	108,000	135,000	4 ^a	6,750	Afdelingshoofd.
Inspecteur principal (T. 400)	1	108,000				E.A. Inspecteur (T. 400).
Inspecteur avec grade de chef de bureau.	2	87,750	121,500	5 ^a	6,750	Inspecteur met graad van bureel- hoofd.
Chef de bureau	22	87,750	121,500	5 ^a	6,750	Bureelhoofd.
Conseiller avec grade de chef de bureau.	2	87,750	121,500	5 ^a	6,750	Adviseur met graad van bureelhoofd.
Inspecteur d'arrondissement (T. 325).	1	87,750				Arrondissementsinspecteur (T. 325).
GROUPE V — GROEP V						
Secrétaire d'administration	7	87,750	155,250	1 ^a	6,750	Bestuurssecretaris.
				5 ^a	6,750	
				5 ^a	5,400	
GROUPE IV — GROEP IV						
Expert	10	75,800	94,500	2 ^a	4,050	Expert.
				2 ^a	5,400	
Inspecteur chef (T. 250)	9	67,500				Hoofdinspecteur (T. 250).
Inspecteur de canton (T. 250)	12	67,500				Kantoninspecteur (T. 250).
Chef cantonal (T. 250)	10	67,500				Kantonhoofd (T. 250).
Sous-chef de bureau	38	66,150	94,500	1 ^a	4,050	Onderbureelhoofd.
				2 ^a	5,400	
				2 ^a	6,750	
Inspecteur adjoint (T. 225)	115	60,750				Adjunct-Inspecteur (T. 225).

Annexe II (suite).

Bijlage II (vervolg).

GRADES ET FONCTIONS	Effectif	Traitements — Wedden		Développe- ment de la carrière	Uitgewerkte loopbaan	GRADEN EN FUNCTIES
		Minima	Maxima			
GROUPE III — GROEP III						
Vérificateur comptable	3	49,140	94,500	8 ²	3,240	Verificateur der boekhouding.
				4 ³	4,860	
Délégué cantonal (T. 170)	100		45,900			Kantonnaal afgevaardigde (T. 170).
Rédacteur	113	40,500	70,200	2 ¹	2,160	Opsteller.
				2 ²	3,240	
				5 ³	3,780	
GROUPE II — GROEP II						
Sténo-dactylo (chef d'équipe (+T. 15))	4	37,800	62,100	5 ¹	1,620	Steno-typist groepleidster (+T. 15).
				3 ²	1,890	
				1 ³	1,890	
				4 ³	2,160	
Sténo-dactylographe	37	37,800	62,100	5 ¹	1,620	Steno-typist.
				3 ²	1,890	
				1 ³	1,890	
				4 ³	2,160	
Commis	111	33,750	62,100	5 ¹	1,620	Klerk.
				5 ²	1,890	
				5 ³	2,160	
GROUPE I — GROEP I						
Dactylographe	20	32,400	49,950	5 ¹	1,080	Typist.
				5 ²	1,350	
				4 ³	1,350	
Mécanographe	6	31,050	48,600	5 ¹	1,080	Mecanograaf.
				5 ²	1,350	
				4 ³	1,350	
Classeur	8	27,000	45,900	5 ¹	1,080	Klasseerder.
Huissier	23	Id.	Id.	5 ²	1,350	Deurwaarder.
				5 ³	1,350	
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel.						
Mécanicien (machines à écrire)	1	37,800	62,100	4 ¹	1,620	Werktuigkundige (schrijfmachine).
				4 ²	1,890	
				2 ³	1,890	
				3 ³	2,160	
Electricien	1	33,750	56,700	4 ¹	1,620	Electricier.
				4 ²	1,620	
				3 ³	1,890	
				2 ³	2,160	
Menuisier	2	32,400	48,600	4 ¹	1,080	Schrijnwerker.
Conducteur	3	Id.	Id.	1 ²	1,080	Autovoeder.
				3 ²	1,350	
				5 ³	1,350	
Gens de service	12	27,000	39,960	4 ¹	810	Dienstpersoneel.
Hommes de peine	12	Id.	Id.	4 ²	1,080	Sjouwers.
				5 ³	1,080	